EL ελληνικά

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Όταν χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική συσκευή, να ακολουθείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων και των ακόλουθων:
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ - Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας:
• Μην προσπαθείτε να πιάσετε μια συσκευή που έχει πέσει μέσα στο νερό. Βγάλτε αμέσως την πρίζα.
• Να μην την χρησιμοποιείτε όταν κάνετε μπάνιο ή ντους.
• Να μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε μέρη απ' όπου μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί μέσα στη μπανιέρα ή στο νεροχύτη.
• Μην την τοποθετείτε ή τη ρίχνετε σε νερό ή σε άλλα υγρά.
• Αν δε φορτίζεται, βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από τη χρήση.
• Βγάζετε την πρίζα της συσκευής πριν την καθαρίσετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ- Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού:
• Μην χτυπάτε, αποσυναρμολογείτε, θερμαίνετε πάνω από τους 100˚C ή καίτε τη συσκευή, λόγω κινδύνου φωτιάς, έκρηξης ή εγκαυμάτων.
• Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω, και από άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή νοητική ικανότητα ή χωρίς εμπειρία, όταν επιβλέπονται από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, ο οποίος γνωρίζει την ασφαλή χρήση της συσκευής και αντιλαμβάνεται τους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
• Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή. Είναι σημαντικό να εμποδίζετε την επαφή του ηλεκτρικού εξοπλισμού με το νερό ή άλλα υγρά.
• Αυτή η συσκευή να χρησιμοποιείται με την παροχή ρεύματος που παρέχεται. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο σέρβις ή από κατάλληλο προσωπικό, για να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους.
• Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την προβλεπόμενη χρήση όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν προδιαγράφει ο κατασκευαστής.
• Μην ρίχνετε ή εισάγετε κανένα αντικείμενο σε καμία οπή.
• Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αν έχει κάποια σπασμένη ή χαλασμένη λεπίδα ή κάποιο άλλο εξάρτημα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στο πρόσωπο.
• Κατά τη χρήση, μην τοποθετείτε ή αφήνετε τη συσκευή σε μέρη που μπορεί να δεχτεί ζημιά από ζώα ή να εκτίθεται σε καιρικές συνθήκες.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ
1. Αυτή η συσκευή είναι ειδικά σχεδιασμένη για οικιακή χρήση. Θα πρέπει να την αφήσετε να φορτίζει από την προηγούμενη νύχτα πριν από την πρώτη χρήση.
2. Συνδέστε τον μετασχηματιστή στη συσκευή. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΜΗΧΑΝΗ ΕΙΝΑΙ ΣΤΗ ΘΕΣΗ "OFF – 0" ΚΑΤΑ ΤΗ ΦΟΡΤΙΣΗ.
3. Συνδέστε τον μετασχηματιστή φόρτισης σε οποιαδήποτε πρίζα με τη σωστή τάση.
4. Όταν η μπαταρία της ξυριστικής μηχανής πέφτει, θα πρέπει να συνδεθεί στον μετασχηματιστή και σε μια πρίζα, για να εξασφαλίσετε μέγιστη ισχύ για την επόμενη χρήση. Αυτός ο μετασχηματιστής είναι σχεδιασμένος να φορτίζει συνεχώς την μπαταρία χωρίς υπερφόρτιση.
5.Αυτή η συσκευή να χρησιμοποιείται με την παροχή ρεύματος που παρέχεται.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
Εάν η μηχανή δεν φαίνεται να φορτίζεται, ελέγξτε τα εξής πριν να την παραδώσετε για επισκευή:
1. Ελέγξτε την παροχή ρεύματος της πρίζας συνδέοντας άλλη συσκευή.
2. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα δεν είναι συνδεδεμένη με διακόπτη φωτισμού ο οποίος διακόπτει την παροχή ρεύματος στην πρίζα όταν σβήνουν τα φώτα.
3. Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι σωστά συνδεδεμένη στον μετασχηματιστή φόρτισης, όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς και ο διακόπτης στη μηχανή είναι στη θέση "OFF - 0".
4. Εάν το ρεύμα σας προέρχεται από κεντρικό διακόπτη παροχής ρεύματος, προτείνουμε να αποσυνδέετε την ξυριστική μηχανή από τον φορτιστή κάθε φορά που κλείνετε τον κεντρικό διακόπτη παροχής. Εάν αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη σε νεκρή πρίζα ή σε μη συνδεδεμένο φορτιστή, η μπαταρία εξαντλείται.
5. Εάν η ξυριστική μηχανή δεν λειτουργεί ενώ είναι πλήρως φορτισμένη, πιέστε τον διακόπτη της μηχανής στη θέση "ON - I" και σπρώξτε τις λεπίδες με τα χέρια σας. (Ενδέχεται να έχει στεγνώσει το λάδι ανάμεσα στις λεπίδες και να έχουν κολλήσει μεταξύ τους.)

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας, αλλά απευθυνθείτε στον έμπορο που συνεργάζεστε ή σε επίσημο κέντρο σέρβις της WAHL.

Η παρούσα σήμανση υποδεικνύει ότι το παρόν προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα στις χώρες της ΕΕ. Προς αποφυγή πιθανής βλάβης στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, παρακαλείσθε να το ανακυκλώσετε με υπεύθυνο τρόπο έτσι ώστε να προαγάγετε τη βιώσιμη ανακύκλωση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή να επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Είναι αρμόδιοι/-ες να δώσουν το προϊόν για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση.

SV SVENSKA

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
När du använder en elektrisk apparat måste vissa grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas, bland annat följande:
LÄS ALLA ANVISNINGAR INNAN DU ANVÄNDER (den här apparaten)

FARA – För att minska risken för elektrisk stöt:
• Sträck dig inte efter en apparat som har fallit ned i vatten. Koppla omedelbart ur den från eluttaget.
• Använd inte apparaten när du badar, eller i duschen.
• Placera eller förvara inte apparaten där den kan falla eller dras ned i badkaret eller tvättstället.
• Placera eller tappa den inte i vatten eller annan vätska.
• Koppla alltid ur apparaten från eluttaget omedelbart efter användningen, utom när den ska laddas upp.
• Koppla alltid ur apparaten från eluttaget innan rengöring.

VARNING – För att minska risken för brännskador, brand, elektrisk stöt eller personskada:
• Undvik att krossa, montera isär, hetta upp över 100 ℃ eller bränna upp apparaten, på grund av risken för brand, explosion eller brännskador.
• Denna apparat kan användas av barn från 8 års förmåga eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmågaeller bristande erfarenhet och kunskap förutsatt att de har fått övervakning under eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår vilka risk=er den medför. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.
• Håll apparaten torr. Det är viktigt att förhindra att elektrisk utrustning kommer i kontakt med vatten eller andra vätskor.
• Apparaten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten. Om nätsladden har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens serviceombud eller motsvarande behörig person för att undvika fara.
• Använd denna apparat endast för dess avsedda ändamål som beskrivs i denna handbok. Använd inte tillbehör som inte specificeras av tillverkaren.
• Släpp inte och för aldrig in något föremål i någon öppning.
•Använd inte denna apparat om ett blad eller fäste är trasigt, eftersom det kan orsaka skador i ansiktet.
•Under användning får apparaten inte placeras eller lämnas på en plats där den kan utsättas för skador orsakade av djur eller exponeras för väder.

SPARA DESSA ANVISNINGAR
Denna apparat är avsedd för hushållsbruk.

LADDNING
1. Denna apparat är bekvämt konstruerad för hushållsbruk. Den bör laddas över natten innan den tas i bruk för första gången.
2. Anslut transformatorn till apparaten. SE TILL ATT APPARATEN ÄR I "OFF-0" LÄGET VID LADDNING.
3. Anslut laddningstransformatorn till ett lämpligt eluttag med rätt spänning.
4. När apparaten har låg laddning bör den anslutas till transformatorn och kopplas in i ett vägguttag för att säkerställa att maximal effekt är tillgänglig när den används nästa gång. Denna transformator är utformad för att ladda batteriet fullt utan överladdning.
5. Apparaten får endast användas med den strömförsörjningsenhet som medföljer apparaten.

FELSÖKNING
Om din apparat inte verkar laddas, kontrollera följande innan den skickas för reparation:
1. Kontrollera uttaget genom att ansluta en annan apparat.
2. Se till att uttaget inte är anslutet till en strömbrytare som stänger av strömmen när lamporna är släckta.
3. Se till att apparaten är korrekt ansluten till laddningstransformatorn, att alla anslutningar är säkra och att apparaten är inställd på "OFF - 0."
4. Om strömtillförseln är ansluten till en huvudströmbrytare föreslår vi att apparaten kopplas bort från laddaren alltid när huvudströmbrytaren är avstängd. Genom att lämna enheten ansluten till ett dött uttag eller en ansluten laddare kan batteriet laddas ur.
5. Om apparaten inte fungerar och den är helt laddad, ställ in apparaten på "ON - I" och kläm eller tryck bladen manuellt. (Oljan kan ha torkat ut mellan bladen så de tillfälligt sitter ihop.)

Försök inte att reparera enheten själv, kontakta i stället din återförsäljare eller ett officiellt WAHL-service-center.

Denna märkning indikerar att denna produkt inte ska kastas med annat hushållsavfall i något EU-land. För att förhindra eventuell skada på miljön och människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, ska denna produkt återvinnas för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. För att återlämna den använda apparaten, använd tillgängliga retur- och insamlingssystem eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta emot denna produkt för en miljövänlig återvinning.

HU MAGYAR

FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK
Elektromos készülékek használatakor mindig kötelező betartani az alapvető óvintézkedéseket, többek között a következőket:
A HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST AZ ADOTT KÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓAN

VESZÉLY - Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében:
• Ne nyúljon a vízbe esett készülékért. Azonnal húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból.
• Ne használja a készüléket fürdés vagy zuhanyzás közben.
• Ne tegye le és ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahol leeshet, vagy egy kádba vagy lefolyóba borulhat.
• Soha ne tegye vagy dobja a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
• A töltést kivéve a használatot követően mindig azonnal húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból.
• Tisztítás előtt húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból.

FIGYELEM - A tűz, áramütés és személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében:
•Tűz, robbanás vagy égési sérülések veszélye miatt ne törje össze, szerelje szét, melegítse 100˚C fölé vagy égesse el a készüléket.
• A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel rendelkező, vagy a készülék használatában gyakorlattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy amennyiben a biztonságukért felelős személytől tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a használattal járó veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
•Tartsa szárazon a készüléket. Alapvető fontosságú elkerülni, hogy az elektromos készülék vízzel vagy más folyadékkal érintkezzen.
• A készülék csak a hozzá mellékelt tápegységgel működtethető. Ha a tápkábel megsérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy a szervizének, vagy egy megfelelően képzett személynek kell kicserélnie.
• A készüléket csak rendeltetése szerint, a kézikönyvben leírtaknak megfelelően használja. Ne használjon a gyártó által nem meghatározott kiegészítőket.
• Ne dobjon, illetve helyezzen a készülékbe semmilyen tárgyat.
• Ne használja a készüléket sérült vagy törött késsel vagy tartozékkal, mivel azzal arcsérülést okozhat.
• A használat során ne helyezze vagy hagyja a készüléket olyan helyen, ahol ki van téve az állatok okozta károsodásnak vagy az időjárásnak.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT
A készülék csak háztartási célokra használható.

FELTÖLTÉS
1. A terméket háztartási célra tervezték. Az első használat előtt egy teljes éjszakára csatlakoztassa a töltőre a készüléket.
2. Csatlakoztassa a transzformátort a készülékre. GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY A KÉSZÜLÉK "KI - 0" ÁLLÁSBAN VAN TÖLTÉS KÖZBEN.
3. Csatlakoztassa a töltő transzformátort egy megfelelő feszültségű hagyományos konnektorra.
4. Ha a készülék töltöttsége alacsony, csatlakoztassa a transzformátorra és dugja be a konnektorba, hogy a következő alkalommal teljes teljesítményen használhassa. A transzformátort úgy tervezték meg, hogy az a túltöltés veszélye nélkül folyamatosan tölthesse az elemet.
5. A készülék csak a hozzá mellékelt tápegységgel működtethető.

HIBAELHÁRÍTÁS
Amennyiben észleli, hogy a készülék nem töltődik fel, a készülék javításra való visszaküldése előtt ellenőrizze a következőket:
1. Ellenőrizze a konnektor feszültségét egy másik készülék csatlakoztatásával!
2. Győződjön meg róla, hogy a konnektor nem csatlakozik-e egy villanykapcsolóra, ami a világítás lekapcsolásakor a konnektort is kikapcsolja.
3. Ellenőrizze, hogy a készüléket megfelelően csatlakoztatták-e a töltő transzformátorra, és győződjön meg róla, hogy a szőrnyírón található kapcsoló "KI - 0" állásban van.
4. Amennyiben az Ön elektromos hálózata egy főkapcsolóra csatlakozik, mindig válassza le a szőrnyíró a töltőről, ha a főkapcsoló ki van kapcsolva. Ha az egységet feszültségmentes konnektorra csatlakoztatott állapotban hagyja vagy áramtalanított töltőre, az az elem lemerülését okozza.
5. Ha a készülék nem üzemel annak ellenére, hogy teljesen fel van töltve, kapcsolja "BE - I" a készüléket, és kézzel fogassa be illetve tolja a pengéket. (Előfordulhat, hogy a pengék között megszáradt az olaj, ezért azok átmenetileg összeragadhatnak.)

Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket, kérjük, lépjen kapcsolatba a viszonteladóval, vagy egy hivatalos WAHL szerviz központtal.

Ez a jelzés azt jelöli, hogy a terméket az EU területén tilos egyéb háztartási hulladékokkal együtt leselejtezni. A környezet vagy az egészség károsításának elkerülése érdekében felelősségteljesen selejtezze le a készüléket, hogy segítse az anyagi források fenntartható újrahasznosítását. A használt termék leselejtezésekor használja a gyűjtőhelyeket vagy lépjen kapcsolatba azzal a kereskedővel, ahol a terméket vásárolta. Ezeken a helyeken átveszik a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

CS ČEŠTINA

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
Při používání elektrických spotřebičů je nutné vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření včetně níže uvedených bodů.
PŘED POUŽÍVÁNÍM (TOHOTO SPOTŘEBIČE) SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.

POZOR V zájmu snížení rizika zásahu elektrickým proudem:
• Pokud elektrický spotřebič spadl do vody, nevytahujte jej. Neprodleně jej vypojte ze zásuvky.
• Nepoužívejte při koupání ani sprchování.
• Neumist'ujte spotřebič na místa, kde hrozí pád či stržení do vany či umyvadla.
• Neponořujte ani nepouštějte do vody ani jiné tekutiny.
• S výjimkou dobíjení vypojte spotřebič bezprostředně po použití ze sít'ové zásuvky.
• Před čištěním spotřebič vždy odpojte.

UPOZORNĚNÍ – V zájmu snížení rizika popálení, požáru, zásahu elektrickým proudem a úrazů:
• Spotřebič nerozbíjejte, nerozebírejte, nezahřívejte nad 100 ℃, ani nevhazujte do ohně. Hrozí požár, výbuch nebo popálení.
• Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, a to buď pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo podle jejích pokynů ohledně bezpečného používání spotřebiče, pokud se seznámí s možnými riziky. Se spotřebičem si nesmí hrát děti. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmění provádět děti bez dozoru.
• Udržujte spotřebič suchý. Je nezbytné předcházet styku elektrických zařízení s vodou či jinými tekutinami.
• Spotřebič je určen k použití s napájecím zdrojem dodaným společně s ním. Je-li napájecí kabel poškozen, je nutné jej v zájmu předcházení riziku nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním zastoupením nebo obdobně kvalifikovanou osobou.
• Spotřebič používejte pouze k určenému účelu uvedenému v tomto manuálu. Nepoužívejte doplňky či příslušenství nespecifikované výrobcem.
• Nic nevkládejte ani nenechte spadnout do žádných otvorů.
• Nepoužívejte spotřebič s poškozenou nebo zničenou čepelí či nástavcem, hrozí poranění ve tváři.
• Během používání spotřebič neumist'ujte ani neponechávejte na místě, kde by mohlo dojít k jeho poškození zvířaty či povětrnostními podmínkami.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE
Spotřebič je určen k použití v domácnosti.

DOBÍJENÍ
1. Přístroj je navržen k pohodlnému použití v domácnosti. Před prvním použitím nechte nabíjet přes noc.
2. Připojte transformátor k přístroji. PŘÍSTROJ MUSÍ BÝT PŘI NABÍJENÍ V POLOZE „OFF – 0".
3. Zapojte dobíjecí transformátor do libovolné elektrické zásuvky se správným napětím.
4. Dochází-li přístroji energie, je třeba jej připojit k transformátoru a zapojit do sít'ové zásuvky, aby byla zaručena maximální energie při příštím použití. Transformátor je navržen k souvislému nabíjení baterie bez nadměrného nabití.
5. Spotřebič je určen k použití s napájecím zdrojem dodaným společně s ním.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ
Pokud se zdá, že se přístroji nenabíjí, zkontrolujte před předáním zařízení k opravě následující:
1. Zapojením jiného spotřebiče do zásuvky se ujistěte, že zásuvka funguje.
2. Zkontrolujte, zda není zásuvka připojena přes vypínač osvětlení, který vypne přívod energie do zásuvky, když se zhasne osvětlení.
3. Zastřihovač musí být správně připojen k dobíjecímu transformátoru, všechna spojení zajištěna a vypínač na zastřihovači v poloze „OFF – 0".
4. Pokud je přívod elektřiny připojen přes hlavní vypínač, doporučujeme přístroj odpojit od nabíječky při každém vypnutí hlavního vypínače. Necháte-li zastřihovač zapojený do nenapájené zásuvky nebo nezapojené nabíječky, vybije se tím baterie.
5. Pokud se přístroj nespustí, přestože je plně nabitý, přepněte vypínač jednotky do polohy „ON – I" a postrčte čepele ručně. (Mohlo dojít k zaschnutí oleje mezi čepelemi, takže je možné, že se k sobě dočasně přilepily.)

Nepokoušejte se opravit jednotku sami, místo toho raději kontaktujte vašeho dealera, anebo oficiální zákaznické centrum WAHL.

Toto označení vyjadřuje zákaz likvidace společně s jinými odpady z domácnosti v celé EU. V zájmu předcházení riziku poškození životního prostředí či lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu zařízení zodpovědně odevzdejte k recyklaci a pomozte tak zvýšit udržitelnost opakovaným využíváním materiálových zdrojů. Chcete-li použité zařízení vrátit, využijte systém zpětného odběru či sběrný systém, případně kontaktujte prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Prodejce může zajistit bezpečnou ekologickou recyklaci.

SK SLOVENCINA

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
Pri používaní elektrického spotrebiča musíte vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich opatrení:
PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY (TOHOTO SPOTREBIČA)
NEBEZPEČENSTVO - Ak chcete znížiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom:
• Nesiahajte na elektrický spotrebič, ktorý spadol do vody. Okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky.
• Elektrický spotrebič nepoužívajte pri kúpaní alebo sprchovaní.
• Elektrický spotrebič neumiestňujte ani neskladujte na miestach, kde by mohol spadnúť alebo byť stiahnutý do vane alebo umývacieho drezu.
• Elektrický spotrebič nekladte alebo nehádžte do vody alebo inej kvapaliny.
• Elektrický spotrebič vždy bezprostredne po skončení používania odpojte od elektrickej zásuvky s výnimkou jeho nabíjania.
• Elektrický spotrebič pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky.

VÝSTRAHA - Na zníženie nebezpečenstva popálenia, požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia:
• Elektrický spotrebič nepoškodzujte, nerozoberajte, nezohrievajte na teploty nad 100 ˚C ani nehádžte do ohňa, pretože by mohlo dôjsť k požiaru, výbuchu alebo popáleniu.
• Tento elektrický spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnom používaní tohto spotrebiča a nebezpečenstve s tým spojeným. Deti sa nesmú hrať s týmto elektrickým spotrebičom. Deti nesmú tento elektrický spotrebič čistiť a vykonávať jeho údržbu bez dozoru.
• Tento elektrický spotrebič uchovávajte v suchu. Elektrický spotrebič NESMIE PRISŤ do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami.
• Tento elektrický spotrebič sa musí používať iba spolu s dodaným zdrojom napájania. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne oprávnená osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
• Tento spotrebič používajte iba na jeho určené použitie, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu. Nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré výrobca neodporúča.
• Do otvorov nikdy nevkladajte ani nepúšťajte žiadne predmety.
• Tento elektrický spotrebič nepoužívajte, ak je poškodená alebo zlomená čepeľ alebo prídavné zariadenie, pretože by mohlo spôsobiť poranenie tváre.
• Tento elektrický spotrebič nepoužívajte, neukladajte ani ho nenechávajte na miestach, kde by ho mohli poškodiť zvieratá alebo by mohlo byť vystavené vode.

TENO MANUÁL UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE
Toto zariadenie je určené iba pre domáce použitie.

PRE BUDÚCE POUŽITIE
1. Tento prístroju je vhodne navrhnutý pre domáce použitie. Pred prvým použitím by sa mal nechať nabíjať cez noc.
2. Transformátor pripojte k prístroju. VYPÍNAČ PRÍSTROJA MUSÍ BYŤ PRI NABÍJANÍ PREPNUTÝ DO POLOHY „OFF - 0".
3. Nabíjací transformátor zapojte do vhodnej elektrickej zásuvky so správnym napätím.
4. Keď je batéria v prístroji takmer vybitá, na zaistenie maximálneho výkonu pre ďalšie použitie ho pripojte k nabíjačke a napájaciu šnúru nabíjačky zapojte do elektrickej zásuvky. Tento transformátor je určený na nepretržité nabíjanie batérie bez prebíjania.
5. Tento elektrický spotrebič sa musí používať iba spolu s dodaným zdrojom napájania.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV
Keď sa prístroj nenabíja, pred jeho odnesením do opravy skontrolujte nasledujúce položky:
1. Skontrolujte, či je v elektrickej zásuvke elektrický prúd tak, že do nej zapojíte iný elektrický spotrebič.
2. Uistite sa, že zásuvka nie je pripojená k vypínaču svetiel, ktorý pri vypnutí svetiel vypne aj prívod elektrického prúdu do elektrickej zásuvky.
3. Prístroj musí byť správne pripojený k nabíjačke, všetky pripojenia musia byť pevné a vypínač na prístroja musí byť v polohe „VYP. – 0".
4. Ak je do vášho elektrického obvodu zaradený hlavný vypínač, vždy, keď je tento vypínač vypnutý, odporúčame prístroj odpojiť od nabíjačky. Ak je spotrebič ponechaný pripojený k elektrickej zásuvke bez napätia alebo k odpojenej nabíjačke, batéria sa bude vybíjať.
5. Ak sa prístroj neuvedie do chodu pri úplnom nabití, vypínač prepnite do polohy „ZAP. – I" a čepele stlačte alebo posuňte ručne. (Medzi čepeľami mohol uschnúť olej, preto môžu byť dočasne zlepené.)

Nepokúšajte sa opraviť jednotku sami, namiesto toho kontaktujte prosím vášho dealera alebo oficiálne zákaznícke centrum WAHL.

Táto značka uvádza, že tento výrobok sa nesmie zlikvidovať odhodením do domového odpadu v rámci celej Európskej únie. Na zabránenie možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu batérií zodpovedným spôsobom recyklujte na podporu udržateľného opätovného použitia zdrojov materiálu. Staré zariadenie odovzdajte do zberne druhotných surovín alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili. Tento výrobok prevezmú na recykláciu spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie.

BG български

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
При използване на електрически уред трябва да се спазват основни предпазни мерки, включително следното:
ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА (ТОЗИ УРЕД)

ОПАСНОСТ – за намаляване на риска от токов удар:
•Не бъркайте за уред, който е паднал във вода. Изключете незабавно от контакта.
•Да не се използва по време на къпане във вана или под душ.
•Не поставяйте и не съхранявайте уреда където може да падне или да се озове във вана или в мивката.
•Не поставяйте във и не изпускайте във вода или друга течност.
•Освен при зареждане, винаги изключвайте този уред от електрическия контакт незабавно след употреба.
•Изключвайте този уред преди почистване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – за да намалите риска от изгаряне, пожар, токов удар или нараняване на хора:
• Не смачквайте, не разглобявайте, не загрявайте над 100˚C, не палете уреда поради риск от пожар, експлозия или изгаряния.
• Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и хора с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако се наблюдават или са били инструктирани от лицето, отговорно за тяхната безопасност, как да използват уреда по безопасен начин и да осъзнават опасностите, които могат да възникнат. Децата не трябва да играят с уреда. Почистване и поддръжка не се правят от деца без надзор.
• Дръжте уреда сух. Това е от съществено значение за предотвратяване на влизането в контакт на електрическо оборудване с вода или други течности
• Този уред трябва да се използва със захранващия блок, предоставен с него. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сервизен представител или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасност.
• Използвайте уреда само по предназначение, както е описано в това ръководство. Не използвайте приставки, които не са определени от производителя.
• Никога не изпускайте и не поставяйте предмет в кой да е отвор.
• Не използвайте този уред с повредено или счупено ножче или приставка, тъй като това има потенциала да доведе до лицеви наранявания.
• По време на употреба не поставяйте и не оставяйте уреда на места, където се очаква да бъде обект на повреда от животно, или е изложен на атмосферни влияния.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ
Този уред е предназначен за домашна употреба.

ПРЕЗАРЕЖДАНЕ
1. Този уред е с удобен дизайн за домашна употреба. Той трябва да се зареди през цялата нощ преди първата употреба.
2. Свържете трансформатора към уреда. УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ УРЕДЪТ Е В ПОЛОЖЕНИЕ „OFF – 0" (ИЗКЛ. – 0) ПО ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ
3. Включете трансформатора за зареждане в удобен електрически контакт с правилното напрежение.
4. Когато зарядът на батерията на уреда е нисък, той трябва да бъде свързан с трансформатора и включен в контакт, за да се осигури максимална мощност при следващото използване. Този трансформатор е предназначен за непрекъснато зареждане на батерията без прекомерно зареждане.
5. Този уред трябва да се използва със захранващия блок, предоставен с него.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ
Ако изглежда, че уредът не се зарежда, проверете следното преди да го върнете за ремонт:
1. Проверете тока на контакта като включите друг уред.
2. Уверете се, че контактът не е свързан към превключвател, който изключва напрежението при изключване на лампите.
3. Уверете се, че уредът е правилно свързан към трансформатора за зареждане, всички връзки са добре свързани и превключвателят на уреда е в позиция „OFF – 0" (Изкл. – 0).
4. Ако електричеството е свързано към главен силов превключвател, ние предлагаме уредът да се изключва от зарядното при всяко изключване на главния превключвател. Оставянето на уреда включен към контакт без напрежение или изключено зарядно устройство ще изтощи батерията.
5. Ако уредът не работи и е напълно зареден, включете уреда „ON – I" (Вкл. – I) и притиснете или натиснете ножчетата ръчно. (Маслото между ножчетата може да е изсъхнало, така че може да са временно прилепнали едно към друго.)

Не се опитвайте да поправяте уреда сами, вместо това, моля, свържете се с търговеца или с официалния център за услуги на WAHL.

Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с други домакински отпадъци в целия ЕС. За да се предотврати възможно замърсяване на околната среда или увреждане на човешкото здраве от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, рециклирайте насърчаването на многократната употреба на материалните ресурси. За да върнете използвано устройство, моля използвайте системата за връщане и събиране, или се свържете с търговеца, от който е закупен продуктът. Те могат да вземат този продукт за безопасно за околната среда рециклиране.

HE עברית

הוראות בטיחות חשובות
יש לנקוט כללי זהירות בסיסיים כאשר משתמשים בציוד חשמלי, כולל הנקודות הרשומות.
קרא את כל ההוראות לפני השימוש

סכנה: על מנת להפחית את סכנת ההתחשמלות
•על תנסה לתפוס מכשיר שנפל למים. נתק אותו מיד מהשקע.
•אל תשתמש בו כאשר אתה מתקלח או נמצא בתוך האמבטיה.
•אל תניח או תאחסן מכשיר במקום שהוא יכול ליפול או להימשך לתוך כיור או אמבטיה.
•על תשים אותו או תפיל אותו לתוך מים או כל נוזל אחר.
•פרט למקרה של טעינה, נתק את המכשיר מהשקע מיד לאחר השימוש בו.
•נתק תמיד את המכשיר מהחשמל הזה לפני הניקוי.

אזהרה- על מנת להפחית את הסכנה לכוויות, שריפה, הלם חשמלי או פציעת בני אדם:
•אין למחוץ, לפרק, לחמם מעל 100 מעלות צלזיוס או לשרוף את המכשיר, עקב סכנת דליקה, פיצוץ או כוויות.
•השימוש במכשיר זה מותר לילדים מגיל 8 ומעלה ולבני אדם בעלי יכולת גופנית, שכלית או חושית מופחתת או שהם חסרי ניסיון וידע אם הם נמצאים בפיקוח או קיבלו הוראות ממי שאחראי לבטיחותם בנושא השימוש הבטוח במכשיר ומבינים את הסכנות הכרוכות בדבר. אין לתת לילדים לשחק במכשיר הזה. ילדים לא יבצעו ניקוי ותחזוקת משתמש ללא השגחה.
•שמור את המכשיר הזה במצב יבש, חשוב מאד למנוע מהמכשיר מגע עם מים או נוזל אחר כלשהו.
•יש להשתמש במכשיר רק עם ספק הכוח שסופק עם המכשיר. אם כבל החשמל ניזוק, יש להחליפו ע"י הייצרן, סוכן השירות שלו או ע"י אנשים המוסמכים בצורה דומה כדי למנוע סכנות.
•יש להשתמש במכשיר רק לשימוש המיועד כמתואר במדריך למשתמש הזה. אין להשתמש באביזרים שלא צוינו ע"י היצרן.
• לעולם אין להפיל או להכניס חפץ כלשהו לפתח כלשהו.
•אל תשתמש במכשיר עם להב או אביזר ניזוק או שבור, היות ותיתכן פציעה בפנים.
• בזמן השימוש, על תניח או תשאיר את המכשיר במקום שהוא צפוי לנזק מבעל חיים, או חשוף למזג האוויר.

יש לשמור את ההוראות האלה
המכשיר הזה מיועד לשימוש ביתי.

טעינה מחדש
1.מכשיר זה מתוכנן ומיועד לשימוש ביתי. לפני השימוש הראשון, יש לאפשר למכשיר להיטען במשך לילה אחד.
2. חבר את השנאי למכשיר. ודא שהמכשיר כבוי(במצב "OFF - 0") במהלך הטעינה.
3. חבר את שנאי הטעינה לתוך שקע חשמל נגיש בעל דירוג עוצמת מתח מתאים.
4. כאשר עוצמת הטעינה של למכשיר נמוכה, יש לחברו לשנאי ולשקע החשמל כדי להבטיח עוצמת טעינה מלאה בעת השימוש הבא. שנאי זה מיועד לטעינה רציפה של הסוללה מבלי לגרום לטעינת יתר.
5. יש להשתמש במכשיר זה בספק הכוח המצורף אליו.

פתרון בעיות
אם נראה שהמכשיר אינו נטען, בדוק את הנקודות הבאות לפני מסירתה לתיקון:
1.בדוק את תקינות שקע החשמל על ידי חיבור מכשיר חשמלי אחר.
2. ודא שהמכשיר מחובר למפסק המנתק את אספקת הזרם לשקע בעת כיבוי האורות.
3.ודא שמכונת התספורת מחוברת כהלכה לשנאי הטעינה, שכל החיבורים היטב ושמכונת התספורת כבויה (במצב "OFF - o").
חשמלי ראשי, מומלץ לנתק את מכונת התספורת מהמטען כאשר המתג הראשי כבוי. השארת המכשיר מחובר לשקע לא פעיל או למטען מנותק.
4. אם מערכת החשמל בביתך מחוברת למפסק מהחשמל תגרום להתרוקנות הסוללה.
5. אם המכשיר אינו פועל והוא טעון במלואו, הפעל את המכונה (מצב "ON - I") ומשוך או דחוף.
(יתכן ששמן נכנס והתייבש בין הלהבים, כך שהם עשויים להיות דבוקים באופן זמני.)

אל תנסה לתקן את היחידה בעצמך, אלא צור קשר עם המפיץ שלך או פנה למרכז שירות רשמי של WAHL.

סימון זה מציין שאין להשליך מוצר זה יחד עם הפסולת הביתית בכל מדינות האיחוד האירופי. כדי למנוע נזק אפשרי לסביבה או לבריאות האדם עקב השלכת פסולת בלתי מבוקרת, מחזר את הפסולת באופן אחראי כדי לבצע שימוש חוזר בר קיימא של משאבים חומריים. כדי להחזיר את המכשיר המשומש שלך, השתמש במערכות ההחזרה והאיסוף או צור קשר עם הקמעונאי שאצלו נרכש המוצר. מערכות אלה יכולות לקחת את המוצר למיחזור בטוח לסביבה.

FI SUOMI

TÄRKEÄ TURVALLISUUSOHJE
Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perusvarotoimia, muiden muassa alla lueteltuja:
LUE KAIKKI OHJEET ENNEN (TÄMÄN LAITTEEN) KÄYTTÖÖNOTTOA

VAARA - vähentääksesi sähköiskun riskiä:
• Älä yritä nosta veteen pudonnutta laitetta. Irrota heti pistorasiasta.
• Älä käytä kylvyssä tai suihkussa.
• Älä aseta laitetta paikkaan tai säilytä sitä paikassa, jossa se voi pudota tai josta se voidaan vetäistä ammeeseen tai pesualtaaseen.
• Älä aseta laitetta tai pudota sitä veteen tai muuhun nesteeseen.
• Irrota tämä laite aina heti käytön jälkeen pistorasiasta, paitsi silloin kun sitä ladataan.
• Irrota tämä laite pistorasiasta ennen puhdistusta.

VAROITUS - Palovammojen, tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen vaaran vähentämiseksi:
• Älä murskaa, pura, polta äläkä kuumenna laitetta yli 100 ˚C:n tulipalon, räjähdyksen ja palovammojen vaaran vuoksi.
• Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai ohjeistetaan laitteen turvallisessa käytössä heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön toimesta, ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lasten ei tule antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä kunnossapitää laitetta ilman valvontaa.
• Pidä laite kuivana. On olennaisen tärkeää estää sähkölaitetta joutumasta kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa.
• Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain laitteen mukana toimitetun virtalähdeyksikön kanssa. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen palveluasiamiehen tai muun pätevän henkilön tulee vaihtaa se, jotta vältytään vaaralta.
• Tätä laitetta saa käyttää vain tässä oppaassa kuvatun käyttötarkoituksen mukaisesti. Älä käytä lisävarusteita, joita valmistaja ei ole suositellut.
• Älä koskaan pudota tai aseta mitään esinettä mihinkään aukkoon.
• Älä käytä tätä laitetta vaurioituneen tai rikkinäisen terän tai lisävarusteen kanssa, sillä se saattaa johtaa kasvovammaan.
• Käytön aikana älä aseta tai jätä laitetta paikkaan, jossa se saattaa vaurioitua eläimen aiheuttamana tai altistua sääolosuhteille.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET
Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön.

UUDELLEENLATAUS
1. Tämä laite on tarkoituksenmukaisesti suunniteltu talouskäyttöön. Sen tulee antaa latautua yön ajan ennen ensikäyttöä.
2. Kytke muunnin laitteeseen. VARMISTA, ETTÄ LAITE ON LADATTAESSA "OFF - 0" -ASENNOSSA.
3. Kytke latausmuunnin sopivaan pistorasiaan, jossa on oikea jännite.
4. Kun laitteessa on vähän virtaa, se tulee kytkeä muuntimeen ja laittaa pistorasiaan käytettävän maksimitehon varmistamiseksi sitä seuraavan kerran käytettäessä. Tämä muunnin on tarkoitettu jatkuvaan pariston lataamiseen ilman ylilatautumista.
5. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain laitteen mukana toimitetun virtalähdeyksikön kanssa.

VIANETSINTÄ
Ellei laite näytä latautuvan, tarkasta seuraava ennen sen palauttamista korjattavaksi:
1. Tarkasta pistorasian virta kytkemällä siihen joku toinen laite.
2. Varmista, ettei pistorasia ole kytkettynä valokatkaisimeen, joka ottaa virran pois päältä pistorasiasta, kun valot sammutetaan.
3. Varmista, että laite on kytketty oikein latausmuuntimeen, kaikki liitännät on kiinnitetty kunnolla ja laitteen kytkin on käännetty "OFF - 0" -asentoon.
4. Jos sähkö on kytkettynä päävirtakytkimeen, suosittelemme laiteen irrottamista laturista aina, kun päävirtakytkin on pois päältä. Laitteen jättäminen kytkettynä jännitteettömään pistorasiaan tai kytkemättömään laturiin tyhjentää paristoa.
5. Jos laite ei toimi, vaikka se on täysin ladattu, käännä laite päälle "ON - I" -asentoon ja nipistä tai työnnä teriä käsin. (öljy on saattanut kuivua terien väliin, jolloin ne saattavat olla väliaikaisesti juuttuneina yhteen.)

Älä yritä korjata laitetta itse, vaan ota yhteyttä jälleenmyyjään tai viralliseen WAHL-huoltopisteeseen.

Tämä merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun talousjätteen mukana EU:n alueella. Jotta voit estää valvomattomasta jätteiden hävittämisestä ympäristölle tai ihmisen terveydelle mahdollisesti aiheutuvan haitan, kierrätä tuote vastuullisesti materiaaliresurssien kestävän uudelleenkäytön edistämiseksi. Käytetyn laitteen palauttamiseksi käytä palautus- ja keräysjärjestelmiä tai ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote oli ostettu. He voivat huolehtia tämän tuotteen ympäristölle turvallisesta kierrätyksestä.

NO NORSK

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER
Ved bruk av elektriske apparater skal alltid grunnleggende forholdsregler følges, herunder inkludert:
LES HELE VEILEDNINGEN FØR BRUK (DETTE APPARATET)

FARE - Slik reduserer du risikoen for elektrisk støt:
• Ikke ta opp apparater som har falt ned i vann. Plugg umiddelbart apparatet fra stikkontakten.
• Ikke bruk mens du bader eller er i dusjen.
• Ikke legg eller oppbevar apparatet på et sted der det kan falle eller dras ned i badekaret eller vasken.
• Ikke legg eller slipp det ned i vann eller annen væske.
• Bortsett fra ved lading, må apparatet alltid kobles fra strømuttaket etter bruk.
• Koble apparatet fra strømuttaket før du rengjør det.

ADVARSEL - Slik reduserer du risikoen for brannskade, brann, elektrisk støt og personskade:
• Ikke klem, demonter eller varm opp apparatet til en temperatur over 100 ˚C, eller prøv å brenne det, på grunn av risiko for brann, eksplosjon eller brannskader.
• Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de har fått veiledning eller instruksjon i sikker bruk av apparatet fra en person som er ansvarlig for sikkerheten deres, og forstår farene som er forbundet med slik bruk. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
• Hold apparatet tørt. Det er avgjørende å unngå at elektrisk utstyr kommer i kontakt med vann eller annen væske.
• Apparatet skal brukes med strømforsyningen som fulgte med i leveransen. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, en servicerepresentant eller en annen kvalifisert person for å unngå farer.
• Apparatet skal kun brukes for tiltenkt bruk, som beskrevet i denne veiledningen. Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifisert av produsenten.
• Mist ikke noen gjenstand på den eller sette inn i noen åpning.
• Ikke bruk apparatet med skadet blad eller tillegg, da det kan føre til ansiktsskade.
• Ikke plasser eller legg fra deg apparatet der det eventuelt kan skades av dyr eller utsettes for ulike værforhold.

TA VARE PÅ DISSE VEILEDNINGENE
Dette apparatet er beregnet på bruk i husholdningen.

OPPLADING
1. Apparatet er utformet for hjemmebruk. Den må lades over natten før førstegangsbruk.
2. Koble transformatoren til apparatet. SØRG FOR AT APPARATET ER I "OFF - 0"-POSISJON NÅR DEN LADES.
3. Koble transformatoren til en passende stikkontakt med riktig spenning.
4. Når apparatet har lav kraft bør den kobles til transformatoren og plugges inn i en stikkontakt for å sikre maksimal strøm ved neste gangs bruk. Denne transformatoren er konstruert for å kontinuerlig lade batteriet uten overlading.
5. Apparatet skal brukes med strømforsyningen som fulgte med i leveransen.

FEILSØKING
Hvis apparatet ikke synes å lade, sjekk følgende før du returnerer den til reparasjon:
1. Sjekk stikkontakt-spenningen ved å koble til et annet apparat.
2. Sørg for at stikkontakten ikke er koblet til en lysbryter som slår av strømmen ved utløpet når lyset slås av.
3. Vær sikker på at apparatet kobles riktig til ladetransformatoren, at alle tilkoblinger er sikre og at bryteren på hårklipperen er satt til "OFF - 0."
4. Hvis strømmen er koblet til hovedbryteren, anbefaler vi deg å koble apparatet fra laderen når enn hovedbryteren er slått av. Hvis enheten kobles til en død stikkontakt eller en frakoblet lader, vil dette tømme batteriet.
5. Hvis apparatet ikke fungerer og er full-ladet, sett enheten til "ON - I" og klem eller press bladene manuelt. (Oljen kan ha tørket ut mellom bladene, slik at de kan sitte fast.)

Ikke forsøk å reparere enheten selv, ta heller kontakt med forhandleren din eller et offisielt WAHL service-senter.

Denne merkingen angir at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i EU/EØS-området. For å forhindre mulig skade på miljøet eller menneskelig helse fra ukontrollert avfallsbehandling må det resirkuleres på en ansvarlig måte for å fremme bærekraftig bruk av materialressursene. Når du skal returnere en brukt enhet, bruker du retur- og innsamlingssystemene eller kontakter forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan sørge for at dette produktet blir resirkulert på en miljøansvarlig måte.

TR TÜRKÇE

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI
Elektrikli bir alet kullanılırken aşağıdakileri de içeren temel önlemlere her zaman uyulmalıdır:
BU ALETİ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI OKUYUN

TEHLİKE- Elektrik çarpması riskini azaltmak için:
•Suya düşmüş bir alete dokunmayın. Prizden hemen çıkarın.
•Banyo veya duş esnasında kullanmayın.
•Aleti bir küvet veya lavaboya düşebilecek veya çekilebilecek bir yerde bulundurmayın veya saklamayın.
•Suya veya başka bir sıvıya koymayın veya düşürmeyin.
•Şarj edildiği an haricinde, bu aleti, kullandıktan hemen sonra elektrik prizinden çıkarın.
•Bu aleti temizlemeden önce prizden çıkarın.

UYARI-Yanık, yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için:
• Aleti ezmeyin, sökmeyin, 100˚C üzerinde ısıtmayın veya yakmayın, yangın, patlama veya yanığa sebep olma riski vardır.
• Bu alet, 8 yaşında veya daha büyük çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duyumsal veya akli yetilere sahip ya da tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından aletin güvenli bir biçimde kullanımı ile ilgili gözetim veya talimat almış olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları durumunda kullanılabilir. Çocuklar aletle oynamamalıdır. Temizleme ve bakım, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
• Ürünü Kuru Saklayın. Elektrikli teçhizatın su veya diğer sıvılarla temasını ÖNLEMEK şarttır. Aleti yalnızca kuru ortamlarda kullanın ve saklayın.
• Şarj cihazı girişine yalnızca reşarj dönüştürücü fişi takın.Güç kaynağı kablosu hasar görmüşse, tehlikeli durumlardan kaçınmak için imalatçı, servis görevlisi veya benzer kalifiye kişilerce değiştirilmesi gerekmektedir.
• Bu cihazı sadece bu kılavuzda belirtilen kullanım amaçları için kullanın. Sadece üretici firma tarafından tavsiye edilen ekleri kullanın.
• Herhangi bir açıklığa asla bir şey düşürmeyin ya da sokmayın.
• Yaralanma meydana gelebileceği için bu aleti hasarlı veya kırık bir tarak veya dişleri eksik bıçaklar ile kullanmayın.
• Kullanım sırasında, cihazı hayvanların zarar görmesi beklenen havaya koymayın veya maruz bırakmayın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN
Bu alet ev kullanımına yöneliktir.

YENİDEN ŞARJ ETME
1. Bu cihaz evde rahatlıkla kullanılabilmek üzere tasarlanmıştır. İlk kullanımdan önce bir gece boyunca şarj edilmesi sağlanmalıdır.
2. Dönüştürücüyü cihaza bağlayın. ŞARJ EDERKEN CİHAZIN "KAPALI - 0" KONUMUNDA OLDUĞUNDAN EMİN OLUN.
3. Şarj etme dönüştürücüsünü doğru voltaj değerine sahip uygun bir elektrik fişine takın.
4. Cihazın gücü düşük olduğunda dönüştürücü yardımıyla bir elektrik prizine bağlanarak sonraki kullanımda maksimum güce sahip olması sağlanmalıdır. Bu dönüştürücü pili normalden fazla şarj etmeden sürekli olarak şarj edebilecek şekilde tasarlanmıştır.
5. Urządzenia należy używać z dostarczonym wraz z nim zasilaczem.

SORUN GİDERME
Eğer cihazınız şarj olmuyorsa onarılmak üzere göndermeden önce aşağıdakiler kontrolleri gerçekleştirin:
1. Farklı bir cihazı bağlayarak prizin çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
2. Elektrik prizinin, ışıklar kapatıldığından prize gelen elektriğin de kapatıldığı bir aydınlatma anahtarına bağlı olmadığından emin olun.
3. Cihazın şarj etme dönüştürücüsüne doğru şekilde bağlanmış olduğundan, tüm bağlantıların sağlıklı bir şekilde gerçekleşmiş olduğundan ve cihaz üzerindeki anahtarın "KAPALI -0" konumunda olduğundan emin olun.
4. Eğer elektrik şebekeniz bir ana enerji anahtarına bağlıysa, bu anahtar kapalıyken cihazın şarj cihazı bağlantısının her zaman kesilmiş olmasını tavsiye ediyoruz. Ünitenin enerji olmayan bir prize ya da elektrik prizine takılı olmayan bir şarj cihazına bağlı tutulması pilin boşalmasına neden olacaktır.
5. Eğer cihaz tamamen şarj olmasına rağmen çalışmıyorsa, üniteyi "AÇIK-I" konumuna getirerek bıçakları elinizle hareket ettirmeye çalışın. (Bıçaklar arasındaki yağ kurumuş olduğundan geçici olarak birbirlerine sıkışmış olabilirler.)

Üniteyi kendiniz onarmayı denemeyin, bunun yerine lütfen bayiniz veya resmi WAHL servis merkezi ile iletişime geçin.

Bu işaret AB dahilinde bu ürünün ev atıkları ile birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atık uzaklaştırma nedeniyle çevreye ya da insan sağlığına verilebilecek olası zararın önlenmesi için malzeme kaynaklarının sürdürülebilir yeniden kullanımını desteklemek üzere sorumlu bir şekilde geri dönüşüme verin. Kullanılmış cihazınızı geri göndermek için lütfen geri gönderme ve toplama sistemlerini kullanın ya da ürünü satın almış olduğunuz mağaza ile iletişim kurun. Çevresel açıdan güvenli bir şekilde geri dönüştürmek üzere bu ürünü sizden alacaklardır.

SL SLOVENŠČINA

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA
Pri uporabi električnega aparata je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:
PRED UPORABO (TEGA APARATA) PREBERITE CELOTNA NAVODILA

NEVARNOST- Da bi zmanjšali tveganje električnega udara:
• Ne sezite po aparatu, če je padel v vodo. Nemudoma izklopite iz priključka.
• Ne uporabljajte med kopanjem v banji ali tuširanjem.
• Aparata ne uporabljajte ali shranjujte na mestih, kjer lahko pade ali se ga povleče v banjo ali umivalnik.
• Ne postavljajte ali mečite v vodo ali druge tekočine.
• Aparat vedno izvlecite iz električne vtičnice takoj po uporabi, razen kadar ga polnite.
• Pred čiščenjem aparat izvlecite iz napajanja.

OPOZORILO - Da bi zmanjšali tveganje za opekline, požar, električni udar ali osebne poškodbe:
• Aparata ne zdrobite, razstavljajte, segrevajte nad 100 ˚C ali sežigajte, saj lahko pride do tveganja za požar, eksplozijo ali do opeklin.
• Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila od osebe, odgovorne za njihovo varnost, glede varne uporabe aparata in razumejo povezane nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci aparata ne smejo čistiti ali vzdrževati brez nadzora.
• Aparat naj bo suh. Pomembno je, da preprečite, da električna oprema pride v stik z vodo ali drugimi tekočinami.
• Aparat uporabljajte samo z napajalno enoto, ki je bila priložena napravi. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi morebitne nevarnosti zamenjati proizvajalec, serviser ali podobno usposobljene osebe.
• Uporabljajte samo za namene uporabe, kot je opisano v tem priročniku. Ne uporabljajte nastavkov, ki jih ne priporoča proizvajalec.
• Nikoli ne spuščajte ali vtikajte predmetov v katero koli odprtino.
• Aparata ne uporabljajte, če ima poškodovano ali počeno rezilo ali nastavek, saj lahko pride do poškodbe obraza.
• Med uporabo aparata ne postavljajte ali puščajte na mestih, kjer ga lahko poškodujejo živali ali je izpostavljen vremenu.

TA NAVODILA SHRANITE
Naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu.

PONOVNO POLNJENJE
1. Aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu. Pustite, da se pred prvo uporabo aparat polni čez noč.
2. Pretvornik priključite na aparat. PREVERITE, DA JE APARAT MED POLNJENJEM V POLOŽAJU »OFF - 0«.
3. Pretvornik za ponovno polnjenje vtaknite v ustrezno električno vtičnico s pravo napetostjo.
4. Ko aparatu pojenja moči, ga priklopite na pretvornik in vtaknite v vtičnico, da zagotovite največjo moč delovanja za naslednjo uporabo. Pretvornik je oblikovan tako, da neprekinjeno polni baterijo, ne da bi jo prenapolnil.
5. Aparat uporabljajte samo z napajalno enoto, ki je bila priložena napravi.

ODPRAVLJANJE TEŽAV
Če se zdi, da se aparat ne polni, preverite naslednje, preden ga odnesete na popravilo:
1. Preverite, ali vtičnica deluje, tako da priklopite drug aparat.
2. Preverite, da vtičnica ni povezava s stikalom za luč, ki izklopi napajanje v vtičnici, ko ugasnete luči.
3. Preverite, ali je aparat pravilno priklopljen na pretvornik za ponovno polnjenje, so vse povezave varne in je stikalo na aparatu v položaju »OFF – 0«.
4. Če je elektrika povezana z glavnim stikalom, predlagamo, da aparat izklopite iz polnilnika vsakič, ko je glavno stikalo izklopljeno. Če pustite enoto priklopljeno na nedelujočo vtičnico ali nepriklopljen polnilnik, boste iztrošili baterijo.
5. Če aparat ne deluje in je v celoti napolnjen, enoto preklopite v »ON – I« in rezila ročno povlecite ali potisnite. (Morda se je zasušilo olje med rezili in so začasno zlepljena skupaj.)

Naprave ne poskušajte popraviti sami. Namesto tega se obrnite na prodajalca ali uradni servisni center podjetja WAHL.

Ta oznaka pomeni, da izdelka ne smete zavreči z drugimi gospodinjskimi odpadki nikjer v državah EU. V izogib morebitnim nevarnostim za okolje ali zdravje ljudi zaradi odlaganja odpadkov izdelek ustrezno reciklirajte, da spodbujate trajnostno ponovno uporabo materialov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in zbiranje ali pa se obrnite na prodajalca, kjer ste izdelek kupili. Prodajalec lahko prevzame v okolju prijazno recikliranje.

RO ROMÂNA

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE
La utilizarea unui aparat electric, trebuie urmate întotdeauna măsurile de precauție de bază, inclusiv cele indicate mai jos:
CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZAREA (ACESTUI APARAT)

PERICOL - Pentru a reduce pericolul de electrocutare:
• Nu atingeți un aparat care a căzut în apă. Deconectați imediat aparatul de la priza de curent.
• Nu utilizați aparatul în timp ce faceți baie sau duș.
• Nu puneți sau nu depozitați aparatul într-un loc din care poate cădea sau din care poate fi tras într-o cadă sau chiuvetă.
• Nu puneți și nu scăpați aparatul în apă sau în alt lichid.
• Cu excepția încărcării, decuplați întotdeauna acest aparat de la priza electrică imediat după utilizare.
• Decuplați întotdeauna acest aparat de la priză înainte de a-l curăța.

AVERTISMENT - Pentru a reduce pericolul de arsuri, incendiu, electrocutare sau vătămare corporală:
• Nu spargeți, nu dezasamblați, nu încălziți peste 100˚C (212˚F) și nu incinerați aparatul, deoarece poate apărea pericol de incendiu, explozie sau arsuri.
• Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă se află sub supravegherea sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță din partea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora și dacă înțeleg pericolele implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de către copii fără supraveghere.
• Mențineți aparatul uscat. Este esențial să preveniți contactul echipamentului electric cu apa sau cu alte lichide.
• Acest aparat trebuie să fie utilizat doar împreună cu unitatea de alimentare furnizată. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau persoane care au calificare similară pentru a evita pericolele.
• Utilizați acest aparat doar în scopul destinat, conform descrierii din acest manual. Nu utilizați accesorii care nu sunt recomandate de către producător.
• Nu scăpați sau nu introduceți niciodată niciun obiect în niciun orificiu al aparatului.
• Nu utilizați acest aparat cu o lamă sau un accesoriu deteriorat sau rupt, deoarece se pot produce vătămări la nivelul feței.
• În timpul utilizării, nu puneți și nu lăsați aparatul în locuri în care este posibil să fie deteriorat de un animal sau să fie expus la condiții meteorologice adverse.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI
Acest aparat este destinat uzului casnic.

REÎNCĂRCAREA
1. Această unitate este destinată uzului casnic. Aceasta trebuie lăsată să se încarce peste noapte înaintea primei utilizări.
2. Conectați transformatorul la unitate. ASIGURAȚI-VĂ CĂ UNITATEA ESTE ÎN POZIȚIA „OFF - 0" CÂND O ÎNCĂRCAȚI.
3. Cuplați transformatorul de reîncărcare în orice priză electrică la tensiunea corectă.
4. Când unitatea este aproape descărcată, trebuie să fie conectată la transformator și cuplată la o priză pentru a asigura faptul că la următoarea utilizare este disponibilă puterea maximă. Acest transformator este proiectat pentru a încărca în mod continuu bateria fără a o încărca excesiv.
5. Acest aparat trebuie să fie utilizat doar împreună cu unitatea de alimentare furnizată.

DEPANARE
Dacă unitatea nu pare că se încarcă, verificați următoarele înainte de a o returna pentru reparare:
1. Verificați curentul de la priză prin cuplarea altui aparat.
2. Verificați dacă priza nu este conectată la un comutator de lumină care oprește curentul la priză atunci când becurile sunt stinse.
3. Asigurați-vă că unitatea este conectată corect la transformatorul de reîncărcare, toate conexiunile sunt sigure și comutatorul de pe unitate este în poziția „OPRIT – 0".
4. Dacă electricitatea este conectată la un întrerupător principal, vă sugerăm să deconectați unitatea de la încărcător oricând acesta este oprit. Dacă lăsați unitatea cuplată la o priză nealimentată sau la un încărcător necuplat, bateria se va descărca.
5. Dacă unitatea nu funcționează și este încărcată complet, poziționați unitatea la „PORNIT – I" și trageți sau împingeți lamele manual. (Este posibil ca uleiul să se fi uscat între lame, astfel încât acestea sunt lipite temporar între ele.)

Nu încercați să reparați unitatea, ci contactați dealerul local sau un centru de service autorizat WAHL.

Acest marcaj indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere pe tot teritoriul UE. Pentru a preveni daunele aduse mediului sau sănătății oamenilor prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați aparatul în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a restitui dispozitivul uzat, recurgeți la sistemele de restituire și colectare sau contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. Acesta poate prelua produsul în vederea reciclării în siguranță pentru mediu.

UK українська

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
Під час використання електроприладу необхідно завжди дотримуватись основних правил техніки безпеки, включаючи наведені нижче.
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ (ДО ЦЬОГО ПРИЛАДУ)

НЕБЕЗПЕЧНО – Щоб зменшити ризик враження електричним струмом:
• Не торкайтесь приладу, якщо він впав у воду. Одразу відключіть від джерела живлення.
• Не користуйтеся приладом під час купання або в душі.
• Не кладіть і не зберігайте прилад там, де він може впасти у ванну або раковину.
• Не занурюйте прилад у воду або іншу рідину.
• Завжди відключайте цей прилад від розетки відразу після використання, залишайте під'єднаним тільки під час заряджання.
• Завжди відключайте прилад перед чищенням.

УВАГА – Щоб зменшити ризик враження електричним струмом, отримання опіків або травм:
• Не застосовуйте силу, не розбирайте та не нагрівайте прилад до температури вище 100°C, оскільки це загрожує виникненням пожежі, вибухом або отриманням опіків.
• Цей прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років, особами з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями або людьми, які не мають відповідного досвіду і знань, якщо вони перебувають під наглядом людини, відповідальної за безпеку, або проінструктовані щодо безпечного використання приладу та усвідомлюють загрози, пов'язані з його експлуатацією. Дітям заборонено гратися з приладом. Дітям заборонено чистити та обслуговувати прилад без нагляду дорослих.
• Тримайте прилад сухим. Надзвичайно важливо уникати контакту електроприладу з водою або іншими рідинами.
• Використовуйте цей прилад з блоком живлення, який йде в комплекті. Якщо кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, сервісною організацією чи кваліфікованим спеціалістом, щоб запобігти виникненню небезпеки.
• Використовуйте прилад тільки за його призначенням у відповідності із вказівками, що містяться в цьому посібнику. Не використовуйте насадки, які не вказані виробником.
• Забороняється вставляти чи опускати будь-які предмети в отвори.
• Не використовуйте пристрій із пошкодженим або зламаним лезом чи насадкою, оскільки це може призвести до травмування обличчя.
• Під час використання не залишайте прилад там, де його можуть пошкодити тварини, або де він може зазнати атмосферних впливів.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ
Цей прилад призначений для домашнього використання.

ЗАРЯДЖАННЯ
1. Цей прилад розроблено для зручного домашнього використання. Перед першим використанням його потрібно зарядити на протязі всієї ночі.
2. Підключіть блок живлення до приладу. ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ПІД ЧАС ЗАРЯДЖАННЯ ПРИЛАД ЗНАХОДИТЬСЯ В ПОЗИЦІЇ «OFF - 0».
3. Увімкніть блок живлення в розташовану поблизу електричну розетку, яка має належну напругу.
4. Якщо прилад р розряджений, потрібно під'єднати його до блока живлення та ввімкнути в розетку, щоб до наступного використання прилад був повністю заряджений. Цей блок живлення призначений для безперервного заряджання батареї без надлишкової зарядки.
5. Використовуйте цей прилад з блоком живлення, який йде в комплекті.

ВИЯВЛЕННЯ ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ
Якщо вам здається, що тример не заряджається, перш ніж повернути його для ремонту, перевірте наступне.
1. Перевірте наявність електричного струму в розетці шляхом увімкнення в неї іншого пристрою.
2. Переконайтеся, що розетка не під'єднана до перемикача світла, який відключає живлення від розетки при вимиканні світла.
3. Переконайтеся, що тример належним чином під'єднаний до блока живлення, усі контакти захищені, а перемикач на тримері перебуває в позиції «OFF – 0».
4. Якщо ваша електромережа під'єднана до головного перемикача живлення, рекомендується від'єднувати прилад від зарядного пристрою щоразу, коли головний перемикач вимкнено. Якщо прилад залишається під'єднаним до знеструмленої розетки або до зарядного пристрою, який не увімкнено, батарея буде розряджатися.
5. Якщо прилад не працює та при цьому є повністю зарядженим, переведіть прилад у позицію «ON – I» і натисніть на леза вручну. (Можливо, змазка між лезами пересохла, тому вони тимчасово склеїлися.)

Не намагайтеся самостійно відремонтувати прилад. Замість цього зв'яжіться з вашим продавцем або зверніться до офіційного сервісного центру WAHL.

Це маркування означає, що виріб заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами на всій території ЄС. Щоб запобігти можливій шкоді довкіллю/здоров'ю або здоров'ю людей через неконтрольовану утилізацію відходів, утилізуйте прилад належним чином, що забезпечить повторне використання матеріальних ресурсів. Щоб повернути використаний прилад, скористайтесь системою повернення і збору приладів або зверніться за місцем придбання виробу. Там зможуть прийняти цей виріб на переробку в безпечний для довколишнього середовища спосіб.

1001054_ Warning Sheet.indd 1
9/28/17 8:15 AM

WAHL CLIPPER CORPORATION
World Headquarters
P.O. Box 578, Sterling, IL 61081

Wahl (UK) Ltd.
Herne Bay Trade Park
Sea Street Herne Bay, Kent
CT6 8JZ England

Wahl International Consumer Group B.V.
Engelenburgstraat 36
7391 AM Twello, The Netherlands

Wahl Australia Pty Ltd
PO Box 456
Acacia Ridge QLD 4110
Australia

Wahl NZ Limited
PO Box 38 323
Wellington Mail Centre
Lower Hutt 5045, New Zealand

WAHL MEA FZCO
Office # 123, Building # 6E- A
PO Box. 371395
Dubai Airport Free Zone, Dubai
United Arab Emirates

Wahl Argentina
Av. Alvarez Jonte 5655
Buenos Aires (C1407GPK) Argentina

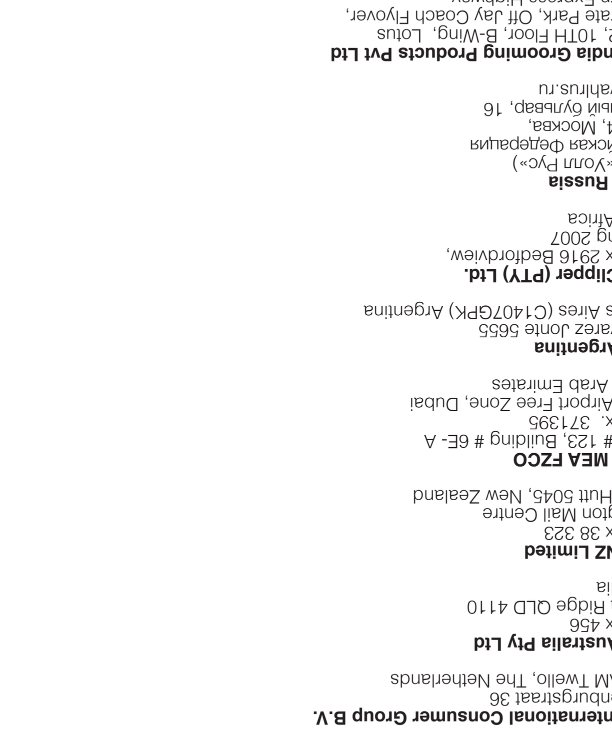
Wahl Clipper (PTY) Ltd.
PO Box 2916 Bedfordview,
Gauteng 2007
South Africa

WAHL Russia
(ООО «Уолл Рус»)
Российская Федерация
129164, Москва,
Ракетный бульвар, 16
info@wahlrus.ru

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd
B-1002, 10TH Floor, B-Wing, Lotus
Corporate Park, Off Jay Coach Flyover,
Western Express Highway,
Goregaon-East, Mumbai-400 063.

Wahl Clipper Brasil
Rodovia Geraldo Scavone, 2300 UC 45
Pedregulho - Jacareí - SP
CEP: 12.305-490

WAHL Spain
Fernando Giner de los Ríos 12
46910 Sedaví
Valencia, Spain



WAHL®

WWW.WAHL-CONSUMER.COM

© 2017 Printed in China
Wahl® is a registered trademark
of Wahl Clipper Corporation

Part No. 1001054

EN ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions are required to always be followed, including the following:
READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING (THIS APPLIANCE)

DANGER- To reduce the risk of electrical shock:
- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately from receptacle.
- Do not use while bathing or in a shower.
- Do not place or store appliance where it is able to fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place in or drop into water or other liquid.
- Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
- Unplug this appliance before cleaning.

WARNING-To reduce the risk of burns fire, electrical shock, or injury to persons:
- Do not crush, disassemble, heat above 100˚C (212˚F), or incinerate the appliance, due to risk of fire, explosion, or burns.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction, by a person responsible for their safety, concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance dry. It is essential to prevent electrical equipment from coming in contact with water or other liquids.
- This appliance is to be used with the power supply unit provided with the appliance. If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not specified by the manufacturer.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use this appliance with a damaged or broken blade or attachment, as it has the potential to result in facial injury.
- During use, do not place or leave the appliance where it is expected to be subject to damage by animal, or exposed to weather.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This appliance is intended for household use.

RECHARGING
1. This appliance is conveniently designed for household use. It should be allowed to charge overnight before first use.
2. Connect the transformer to the appliance. BE SURE THE APPLIANCE IS IN THE "OFF - 0" POSITION WHEN CHARGING.
3. Plug the recharging transformer into any convenient electrical outlet at the correct voltage.
4. When the appliance is low in power, it should be connected to the transformer and plugged into an outlet to assure maximum power is available when it is next used. This transformer is designed to continuously charge the battery without overcharging.
5. This appliance is to be used with the power supply unit provided with the appliance.

TROUBLESHOOTING
If the appliance does not seem to take a charge, check the following before returning it for repair:
1. Check outlet voltage by plugging in another appliance.
2. Make sure the outlet simply is not connected to a light switch which turns the power at the outlet off when lights are turned off.
3. Be sure the applaince is properly connected to the recharging transformer, all connections are secure and the switch on the appliance is turned "OFF - 0."
4. If your electricity is connected to a master power switch, we suggest the appliance be disconnected from the charger anytime the master switch is off. Leaving the unit plugged into a dead outlet or an unplugged charger will drain the battery.
5. If the appliance does not run and it is completely charged, turn the unit "ON - I" and pinch or push the blades manually. (Oil may have dried out between the blades, so they may be temporarily stuck together.)

Do not try to repair the unit yourself, instead please contact your dealer or an official WAHL service center.

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

FR FRANÇAIS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Vous devez toujours respecter des précautions de base lorsque vous utilisez un appareil électrique, notamment celles listées ci-dessous :
LIRE L'INTÉGRALITÉ DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

DANGER- Pour réduire le risque de choc électrique :
- Ne pas toucher un appareil tombé dans l'eau. Le débrancher immédiatement de la prise.
- Ne pas l'utiliser lorsque vous prenez un bain ou une douche.
- Ne pas placer ni stocker l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être tiré dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne pas placer, ni lâcher l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.
- Excepté lors de la recharge, toujours débrancher cet appareil de la prise électrique immédiatement après usage.
- Toujours débrancher cet appareil avant de le nettoyer.

AVERTISSEMENT-Pour réduire le risque de brûlures, d'incendie, d'électrocution ou de blessures sur des personnes :
- Ne pas écraser, démonter, chauffer à plus de 100 °C, ni incinérer l'appareil, cela pourrait provoquer une incendie, une explosion ou des brûlures.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissance, s'ils sont sous supervision ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil, et s'ils comprennent les dangers que cela implique. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans la supervision d'un adulte.
- Garder l'appareil au sec. Il est essentiel d'empêcher à l'équipement électrique d'entrer en contact avec de l'eau ou un autre liquide.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni lors de l'achat de l'appareil. Si le cordon d'alimentation est endommagé, le fabricant, son agent de service ou un personnel qualifié similaire doit le remplacer afin d'éviter tout danger.
- N'utiliser l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné, c'est-à-dire tel que décrit dans le présent manuel. Utiliser exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne jamais laisser tomber ou insérer un objet dans une ouverture de l'appareil.
- Ne jamais utiliser cet appareil avec une lame ou un accessoire endommagés ou cassés, cela pourrait provoquer des blessures au visage.
- Pendant son utilisation, ne pas placer ni laisser l'appareil dans un endroit où il est susceptible d'être endommagé par un animal, ou dans un endroit où il sera exposé aux intempéries.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Cet appareil est destiné à un usage domestique.

RECHARGE
1. Cet appareil est conçu pour un usage domestique pratique. Avant la première utilisation, il faut la laisser charger toute la nuit.
2. Branchez le transformateur à l'appareil. ASSUREZ-VOUS QUE L'APPAREIL EST ÉTEINT (POSITION « OFF - 0 ») PENDANT QUE VOUS LA RECHARGEZ.
3. Branchez le transformateur sur la prise électrique qui vous convient, à la tension correcte.
4. Lorsque l'appareil manque de puissance, il faut le raccorder au transformateur et brancher celui-ci dans une prise afin d'assurer une puissance maximale lors de son prochaine utilisation. Ce transformateur est conçu pour charger complètement la batterie sans la surcharger.
5. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni lors de l'achat de l'appareil.

DÉPANNAGE
Si votre équipement ne semble pas pouvoir se recharger, vérifiez les points suivants avant de le retourner pour réparation :
1. Vérifiez la prise de courant en y branchant un autre appareil.
2. Assurez-vous que la prise n'est tout simplement pas connectée à un interrupteur qui coupe le courant à la prise pour éteindre l'éclairage.
3. Assurez-vous que l'équipement électrique est correctement connecté au transformateur de recharge, que toutes les connexions sont bonnes et que l'interrupteur sur l'équipement est réglé sur « OFF - 0 ».
4. Si votre électricité est reliée à un interrupteur général d'alimentation, nous suggérons de débrancher l 'appareil du chargeur quand l'interrupteur général est éteint. Laisser l'appareil branché dans une prise non alimentée ou un chargeur débranché vide la batterie.
5. Si l'appareil ne fonctionne pas malgré qu'il soit complètement chargé, allumez-le (Interrupteur sur « ON - I ») et pincez ou faites bouger les lames à la main. (De l'huile peutavoir séché entre les lames et il est possible qu'elles soient temporairement collées.)

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même; contactez s.v.p. votre revendeur ou un centre de service autorisé WAHL.

Ce symbole indique que, dans toute l'union européenne, ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine dû à l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de façon responsable, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte, ou contactez le revendeur chez qui le produit a été acheté. Il peut vous reprendre ce produit et le recycler sans risque pour l'environnement.

ES ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar un dispositivo eléctrico, deben seguirse precauciones básicas en todo momento. Entre ellas se encuentran las siguientes:
LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR (ESTE DISPOSITIVO)

PELIGRO - Para reducir el riesgo de descargas eléctricas:
- No tocar un dispositivo que se ha caído al agua. Desconectarlo inmediatamente de la toma.
- No usar al bañarse ni dentro de una ducha.
- No colocar ni almacenar el dispositivo en un lugar donde pueda caerse en o ser jalado hacia una bañera o un lavabo.
- No colocar ni dejar caer en agua u otro líquido.
- Excepto durante la carga, este dispositivo debe desconectarse siempre desde la toma eléctrica inmediatamente después de usarlo.
- Desconectar este dispositivo antes de limpiarlo.

ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones personales:
- No triturar, desmontar, calentar por encima de 100 ˚C ni incinerar este dispositivo debido al riesgo de incendios, explosiones o quemaduras.
- Siempre que se cuente con la supervisión o instrucción adecuadas a cargo de una persona responsable de la seguridad que explique el uso seguro del dispositivo y los peligros que conlleva, este dispositivo puede ser operado por niños desde 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben estar a cargo de niños sin supervisión.
- Mantener seco el dispositivo. Es esencial evitar que el equipo eléctrico entre en contacto con agua u otros líquidos.
- Este dispositivo debe usarse con la unidad de alimentación incluida. Si está dañado el cable de alimentación, debe ser reemplazado por el fabricante, el agente de servicio o personas con calificaciones similares para evitar riesgos.
- Usar este dispositivo solo de la manera prevista y según lo descrito en este manual. No usar accesorios no especificados por el fabricante.
- Jamás dejar caer ni insertar ningún objeto en una de las aberturas.
- No usar este dispositivo con cuchillas o accesorios dañados o rotos, ya que pueden producirse lesiones faciales.
- Durante el uso, no colocar ni dejar el dispositivo en un lugar donde pueda sufrir daños de animales ni exponerlo a la intemperie.

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

Este aparato electrodoméstico es para uso doméstico.

RECARGA
1. El diseño cómodo de el aparato está pensado para el uso doméstico. Antes de usarla por primera vez, déjela cargando toda la noche.
2. Conecte el transformador a la recortadora. ASEGÚRESE DE QUE EL APARATO ESTÉ EN LA POSICIÓN "OFF-0" DURANTE LA CARGA.
3. Enchufe el transformador de recarga en un tomacorriente que tenga el voltaje adecuado.
4. Cuando el aparato esté con la batería baja, deberá conectarla al transformador y enchufarla a un tomacorriente para garantizar la potencia máxima en el próximo uso. Este transformador está diseñado para cargar la pila continuamente sin producir sobrecarga.
5. Este dispositivo debe usarse con la unidad de alimentación incluida.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
Si el aparato no se carga, revise lo siguiente antes de enviarlo a reparar:
1. Revise la corriente del tomacorriente enchufando otro dispositivo.
2. Asegúrese de que el tomacorriente no esté conectado a un interruptor de luz que apague el tomacorriente cuando se apagan las luces.
3. Verifique que el aparato esté correctamente conectada al transformador de recarga, que todas las conexiones estén seguras y que el interruptor de encendido del dispositivo esté en la posición "OFF-0".
4. Si recibe corriente a través de un interruptor maestro, le recomendamos desconectar el aparato del cargador cuando el interruptor maestro esté apagado. Si deja el dispositivo enchufado a un tomacorriente sin corriente o a un cargador desenchufado, se agotará la pila.
5. Si el aparato no funciona y está totalmente cargada, encienda el dispositivo ("ON - I") y empuje las cuchillas manualmente. (Es posible que se haya secado el aceite entre las cuchillas y, por eso, se hayan quedado pegadas momentáneamente.)

No intente reparar el aparato; póngase en contacto con su distribuidor o un centro de servicio autorizado WAHL.

Esta marca indica que este producto no se debe desechar junto a otros desechos domésticos en la UE. Para evitar un posible daño al medioambiente o a la salud de los seres humanos a causa de la eliminación no controlada de los desechos, recíclelo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o comuníquese con la tienda donde compró el producto. Pueden recibir este producto y realizar un reciclado seguro para el medioambiente.

NL NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij het gebruiken van een elektrisch apparaat, dienen de volgende voorzorgsmaatregels in acht genomen te worden:
LEES ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG VOOR GEBRUIK (VAN DIT APPARAAT)

GEVAARLIJK - Om het risico op een elektrische schock te verminderen:
- Een in het water gevallen elektrisch apparaat mag in geen geval worden aangeraakt. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- Niet in bad of onder de douche te gebruiken.
- Leg het apparaat niet op een plaats van waar het in de wasbak of badkuip kan vallen.
- Vermijd het contact van elektrische apparatuur met water en andere vloeistoffen.
- Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact na ieder gebruik, behalve wanneer het apparaat opgeladen wordt.
- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen.

WAARSCHUWING - Neem de volgende richtlijnen in acht om brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel te verminderen:
- Om het gevaar op brand, brandwonden en explosies te verminderen, dit apparaat niet vernietigen, uit elkaar halen of verhitten tot een temperatuur boven 100˚C (212˚F).
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (incl. kinderen van 8 jaar en ouder) met beperkte lichamelijke, zintuigelijke of mentale vaardigheden of met onvoldoende ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of aan hen instructies m.b.t. het gebruik van het apparaat zijn gegeven door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Dit apparaat is geen kinderspeelgoed. Het reinigen en onderhoud mag uitsluitend door kinderen gedaan worden onder toezicht van een volwassene.
- Houd het apparaat droog en voorkom dat elektronische apparatuur in contact komt met water of andere vloeistoffen.
- Dit apparaat dient uitsluitend gebruikt te worden met de bijgeleverde stekker. Als het electriciteitssnoer beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, een servicepartner of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon, om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de doeleinden zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik geen opzetstukken die niet door de fabrikant zijn meegeleverd.
- Gooi of stop nooit voorwerpen in een opening van het apparaat.
- Voorkom letsel: gebruik het apparaat nooit wanneer het snijblad beschadigd is.
- Zorg ervoor dat dit apparaat tijdens gebruik niet beschadigd kan worden door een huisdier. Stel het ook niet bloot aan weersinvloeden.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

OPLADEN
1. Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat dient een volledige nacht opgeladen te worden voordat u het voor het eerst gebruikt.
2. Sluit de transformator op het apparaat aan. ZORG ERVOOR DAT HET APPARAAT IN DE "UIT -0" POSITIE STAAT TIJDENS HET OPLADEN.
3. Steek de transformator in een stopcontact met het juiste voltage.
4. Als het apparaat bijna leeg is, dient u het op de transformator aan te sluiten en deze in het stopcontact te steken. Zo levert uw apparaat altijd een optimale prestatie. Deze transformator laadt de accu continu op maar zal niet overladen.
5. Dit apparaat dient uitsluitend gebruikt te worden met de bijgeleverde stekker.

PROBLEMEN OPLOSSEN
Als u merkt dat het apparaat niet oplaadt, doe dan het volgende voordat u hem terugstuurt voor reparatie:
1. Controleer of het stopcontact werkt door een ander apparaat aan te sluiten.
2. Controleer of het stopcontact wellicht is aangesloten op een lichtschakelaar die de stroom afsluit wanneer de lichten uitgedaan worden.
3. Controleer of het apparaat correct op de transformator is aangesloten, of alle aansluitingen goed zijn en of de schakelaar op het apparaat op "UIT - 0" staat.
4. Als uw elektriciteitsnetwerk aangesloten is op een hoofdschakelaar, raden we aan om het apparaat van de oplader af te halen wanneer de hoofdschakelaar wordt omgezet. De accu zal leeglopen wanneer het apparaat is aangesloten op een niet-werkend stopcontact of een niet-aangesloten oplader.
5. Zet het apparaat op "AAN- I" en beweeg de snijbladen met de hand als het apparaat volledig opgeladen is maar het niet doet. (De olie kan opgedroogd zijn tussen de snijbladen, zodat ze tijdelijk vastzitten.)

Probeer het apparaat niet zelf te repareren; neem contact op met uw dealer of een erkend WAHL Service Center.

Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huishoudafval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu of gezondheid van mensen door het ongecontroleerde wegwerpen van afval te vermijden, moet het op verantwoorde manier worden gerecycled om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te stimuleren. Om uw gebruikte apparaat te retourneren, gebruikt u de retournerings- en inzamelingssystemen of neemt u contact op met de verkoper bij wie het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuveilig recyclen terugnemen.

DA DANSK

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Ved brug af elektriske apparater skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid træffes, herunder følgende:
LÆS ALLE ANVISNINGER FØR BRUG (AF DETTE APPARAT)

FARE - For at mindske risikoen for elektrisk stød:
- Tag ikke fat i et apparat, der er faldet ned i noget vand. Tag straks stikket ud af stikkontakten.
- Brug ikke apparatet, mens du er i bad.
- Anbring eller opbevar ikke apparatet, hvor det kan falde ned eller blive trukket ned i et badekar eller en vask.
- Anbring eller tab ikke apparatet ned i vand eller anden væske.
- Fjern apparatets stik fra stikkontakten, når du er færdig med at bruge det, med undtagelse af når det oplades.
- Fjern apparatets stik fra stikkontakten, inden det rengøres.

ADVARSEL - For at mindske risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskade:
- Undgå at knuse, demontere, opvarme til over 100 °C eller brænde apparatet for at undgå risikoen for brand, eksplosion eller forbrændinger.
- Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed holder dem under opsyn eller har givet dem vejledning i at bruge apparatet på en sikker måde, og de forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre det sker under opsyn.
- Apparatet skal holdes tørt. Det er vigtigt at forhindre, at elektrisk udstyr kommer i kontakt med vand eller andre væsker.
- Apparatet skal bruges sammen med den strømforsyningsenhed, der følger med apparatet. Hvis strømforsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Brug kun dette apparat til den påtænkte anvendelse som beskrevet i denne vejledning. Brug ikke tilbehør, som ikke er angivet af producenten.
- Tab eller isæt aldrig genstande i åbningerne.
- Brug ikke dette apparat med en beskadiget eller ødelagt klinge eller tilbehør, da det kan resultere i ansigtsskader.
- Under brug må apparatet ikke anbringes eller efterlades, hvor det muligvis kan blive beskadiget af dyr, eller hvor det er udsat for vind og vejr.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Dette apparat er beregnet til hjemmebrug.

GENOPLADNING
1. Dette apparat er praktisk designet til husholdningsbrug. Den bør oplades natten over inden første brug.
2. Slut transformatoren til apparatet. SØRG FOR, AT APPARATET STÅR PÅ "OFF - 0" UNDER OPLADNING.
3. Sæt genopladningstransformatoren til i en hvilken som helst stikkontakt med korrekt spænding.
4. Når apparatet er ved at løbe tør for strøm, bør det sluttes til transformatoren og sættes til en stikkontakt for at sikre, at det er fuldt opladet til næste brug. Denne transformator er beregnet til løbende at oplade batteriet, uden at det overoplades.
5. Apparatet skal bruges sammen med den strømforsyningsenhed, der følger med apparatet.

FEJLFINDING
Hvis det virker, som om apparatet ikke oplader, bør du kontrollere følgende, inden du sender det tilbage til reparation:
1. Tjek om stikkontakten virker ved at sætte et andet apparat til.
2. Sørg for, at stikkontakten ikke bare er sat til en lyskontakt, som slår strømmen fra ved kontakten, når lysene er slukket.
3. Se efter, at apparatet er rigtigt forbundet til genopladningstransformatoren, at alt er forsvarligt forbundet, samt at kontakten på apparatet står på "OFF - 0".
4. Hvis din strømtilføring er forbundet til en hovedafbryder, foreslår vi, at du tager apparatet af opladeren, hver gang hovedafbryderen er slået fra. Hvis apparatet er sat til en kontakt uden strøm eller ligger på en oplader, der ikke er sat til, vil det dræne batteriet.
5. Hvis apparatet ikke kører, og det er fuldt opladet, kan du slå apparatet over på "ON - I" og klemme eller skubbe bladene manuelt. (Der kan være tørret olie imellem bladene, som gør, at de midlertidigt hænger sammen.)

Forsøg ikke at reparere apparatet selv, kontakt i stedet din forhandler eller et officielt WAHL-servicecenter.

Denne markering betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i EU. For at forhindre mulige skader på miljøet eller menneskers helbred som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer. For at aflevere dit brugte apparat skal du bruge retur- eller indsamlingssystemerne eller kontakte den forhandler, hvor du købte produktet. Denne tager imod produktet med henblik på sikker genbrug.

PL POLSKI

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy stosować podstawowe środki ostrożności, w tym następujące:
ZAPOZNAĆ SIĘ Z WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA (TEGO URZĄDZENIA)

NIEBEZPIECZEŃSTWO! W celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem elektrycznym:
- Nie sięgaj po urządzenie, które wpadło do wody. Natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Nie używaj urządzenia podczas kąpieli lub pod prysznicem.
- Nie umieszczaj ani nie przechowuj urządzenia w miejscu, z którego mogłoby ono spaść albo zostać ściągnięte do wanny lub umywalki.
- Nie umieszczaj urządzenia ani nie wrzucaj go do wody ani do innej cieczy.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania bezpośrednio po użyciu, o ile się ono nie ładuje.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączaj urządzenie od zasilania.

OSTRZEŻENIE! W celu uniknięcia ryzyka poparzeń, pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń:
- W celu uniknięcia ryzyka pożaru, wybuchu lub poparzeń nie zgniataj, nie demontuj, nie podgrzewaj do temperatury powyżej 100ºC (212ºF) ani nie pal urządzenia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że są one nadzorowane albo zostały przeszkolone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Utrzymuj urządzenie w stanie suchym. Zawsze chroń urządzenia elektryczne przed kontaktem z wodą lub innymi cieczami.
- Urządzenia należy używać z dostarczonym wraz z nim zasilaczem. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpieczeństwa musi zostać on wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Urządzenia wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w tej instrukcji. Nie używaj akcesoriów niewskazanych przez producenta.
- Nie upuszczaj ani nie umieszczaj żadnego przedmiotu w otworze.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli ostrze lub końcówka są uszkodzone bądź złamane, ponieważ może to spowodować obrażenia twarzy.
- Podczas użytkowania nie umieszczaj ani nie pozostawiaj urządzenia w miejscu, w którym mogłoby ono zostać uszkodzone przez zwierzęta ani w miejscu narażonym na działanie niekorzystnych warunków pogodowych.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.

ŁADOWANIE
1.Urządzenie jest zaprojektowane do wygodnego użytku domowego. Przed pierwszym użyciem należy ładować akumulator urządzenia przez całą noc.
2.Podłączyć ładowarkę do urządzenia. UPEWNIĆ SIĘ, ŻE PODCZAS ŁADOWANIA URZĄDZENIE JEST WYŁĄCZONE („OFF - 0").
3. Podłączyć ładowarkę do dowolnego gniazdka elektrycznego o odpowiednim napięciu.
4. Jeżeli urządzenie rozładowuje się, należy go podłączyć do ładowarki z zasilaniem elektrycznym, aby zapewnić maksymalną moc przy następnym użyciu. Ładowarka jest przeznaczona do ciągłego ładowania akumulatora bez nadmiernego ładowania.
5. Urządzenia należy używać z dostarczonym wraz z nim zasilaczem.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
Jeśli urządzenie nie ładuje się, sprawdzić poniższe punkty przed oddaniem go do naprawy:
1. Sprawdzić gniazdko przez podłączenie do niego innego urządzenia.
2. Upewnić się, że gniazdko nie jest połączone z wyłącznikiem oświetlenia, który wyłącza zasilanie, gdy wyłączone jest światło.
3. Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo połączone z ładowarką, czy wszystkie połączenia są pewne, a jego wyłącznik jest ustawiony w położeniu „OFF - 0".
4. Jeśli zasilanie jest połączone z wyłącznikiem głównym, sugerujemy, aby odłączyć urządzenie od ładowarki, gdy wyłącznik główny jest wyłączony. Pozostawienia urządzenia podłączonego do gniazdka bez zasilania lub odłączonej ładowarki spowoduje rozładowanie akumulatora.
5.Jeżeli urządzenie nie działa, chociaż jest w pełni naładowane, należy go włączyć („ON - I") i ścisnąć lub popchnąć ostrza ręcznie. (Między ostrzami może się znajdować zaschnięty olej, powodując ich chwilowe posklejanie.)

Urządzenia nie należy naprawiać samodzielnie. W razie potrzeby prosimy skontaktować się z przedstawicielem lub centrum serwisowym firmy WAHL.

Znak ten wskazuje, że produkt nie powinien być wyrzucany razem z innymi odpadkami gospodarstwa domowego na terenie całej UE. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, należy postąpić odpowiedzialnie i przekazać produkt do recyklingu w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych. Aby zwrócić zużyty produkt, prosimy skorzystać z systemów przeznaczonych do zwracania i zbierania zużytego sprzętu lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt może zostać wtedy przekazany do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska.

DE DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen stets einige grundlegende Sicherheitsvorschriften beachtet und eingehalten werden. Dazu zählen wie folgt:
LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN

GEFAHR - Zur Reduzierung des Risikos von Stromschlag:
- Greifen Sie auf keinen Fall nach einem Gerät, das in Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Badewanne oder unter der Dusche.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf, an dem es nicht in ein Waschbecken oder eine Badewanne fallen kann.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, nachdem Sie das Gerät verwendet haben, sofern der Akku nicht aufgeladen werden muss.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

WARNUNG - Zur Reduzierung des Risikos von Verbrennung, Feuer, Stromschlag oder Verletzung:
- Versuchen Sie niemals, das Gerät in Einzelteile zu zerlegen, zu zerkleinern, auf über 100˚C zu erhitzen oder zu verbrennen, da sonst die Gefahr von Explosionen, Brand oder Brandverletzungen besteht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und Sachverstand verwendet werden, wenn diese in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und über die damit verbundenen Gefahren aufgeklärt wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät trocken. Verhindern Sie den Kontakt aller elektrischen Komponenten mit Wasser und anderen Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät darf nur zusammen mit dem Netzgerät betrieben werden, das im Lieferumfang enthalten ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf dieses nur vom Hersteller, dessen Servicepartnern oder ähnlich qualifizierten Fachkräften ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie in diesen Vorschriften beschrieben. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
- Führen Sie niemals Objekte in jegliche Öffnungen des Geräts ein, die nicht ausdrücklich dafür bestimmt sind.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn der Schneidsatz und/oder Aufsatz beschädigt ist, da dies zu Verletzungen im Gesicht führen kann.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt an Orten, an denen es durch Einfluss von Tieren oder Wetter beschädigt werden kann.

BEWAHREN SIE DIESE VORSCHRIFTEN AUF

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt.

AUFLADEN DES GERÄTES
1. Dieses Gerät ist für den Privatgebrauch bestimmt. Vor dem ersten Gebrauch sollte das Gerät über Nacht aufgeladen werden.
2. Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Gerät. VERGEWISSERN SIE SICH VOR DEM LADEN, DASS DAS GERÄT AUSGESCHALTET IST (OFF - 0).
3. Stecken Sie das Ladegerät an einer Steckdose mit der richtigen Spannung an.
4. Lässt die Leistung des Geräts nach, verbinden Sie ihn mit dem an eine Steckdose angeschlossenen Ladegerät, damit das Gerät für den nächsten Gebrauch vollständig geladen wird. Selbst bei längerem Laden des Akkus besteht bei diesem Ladegerät keine Gefahr einer Überladung.
5. Dieses Gerät darf nur zusammen mit dem Netzgerät betrieben werden, das im Lieferumfang enthalten ist.

PROBLEMBEHEBUNG
Sollte sich das Gerät nicht aufladen lassen, überprüfen Sie bitte Folgendes, bevor Sie das Gerät zur Reparatur einschicken:
1. Testen Sie die verwendete Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät daran anschließen.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose nicht mit einem Lichtschalter verbunden ist, der den Strom einund ausschalten kann.
3. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß mit dem Ladegerät verbunden ist, alle Stecker fest sitzen und der Schalter am Gerät auf „AUS" (OFF - 0) steht.
4. Falls Ihre Stromversorgung über einen Hauptstromschalter verfügt, sollten Sie das Gerät jedes Mal vom Ladegerät trennen, wenn der Hauptschalter ausgeschaltet wird. Ist das Gerät an eine Steckdose angeschlossen, die keinen Strom führt oder an ein nicht mit der Stromversorgung verbundenes Ladegerät, entleert sich der Akku.
5. Funktioniert das Gerät nicht, obwohl es vollständig geladen ist, schalten Sie das Gerät ein (ON - I) und drücken Sie die Klingen mit der Hand zusammen bzw. herunter. (Eventuell sind die Klingen von eingetrocknetem Öl vorübergehend verklebt.)

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrem Händler oder einem offiziellen WAHL Servicecenter auf.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

IT ITALIANO

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Quando si usa un apparecchio elettrico, occorre seguire sempre le precauzioni di base, incluse le seguenti:
LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMO DELL'USO (DI QUESTO APPARECCHIO)

PERICOLO - Per ridurre il rischio di scosse elettriche:
- Non toccare un apparecchio caduto in acqua. Scollegare immediatamente la presa elettrica.
- Non utilizzare durante bagno o doccia.
- Non collocare o riporre l'apparecchio dove possa cadere o essere spinto in una vasca o un lavandino.
- Non immergere o far cadere in acqua o altri liquidi.
- Tranne quando in carica, scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica immediatamente dopo l'uso.
- Scollegare questo apparecchio prima della pulizia.

ATTENZIONE - Per ridurre il rischio di ustioni, scosse elettriche o lesioni alla persona:
- Non rompere, smontare, riscaldare oltre 100°C (212°F) o bruciare l'apparecchio, potrebbe verificarsi il rischio di incendi, esplosioni o ustioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che manchino di esperienza e conoscenza qualora siano supervisionate e istruite sul prodotto, da una persona responsabile della loro sicurezza, che ne conosca le modalità d'uso e sia al corrente dei possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Mantenere l'apparecchio asciutto. È essenziale per evitare che l'apparecchio elettrico entri in contatto con acqua o altri liquidi.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato con l'alimentatore in dotazione con l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di manutenzione o da altra persona con analoga qualifica al fine di evitare rischi.
- L'uso di questo apparecchio riguarda solo gli usi a cui destinato indicati in questo manuale. Non utilizzare componenti non specificati dal produttore.
- Non far cadere o inserire oggetti nelle fessure.
- Non utilizzare questo apparecchio con una lama o parte danneggiata o guasta, in quanto potrebbero verificarsi lesioni al volto.
- Durante l'uso, non collocare o lasciare l'apparecchio dove possa venire danneggiato da animali o intemperie.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico.

RICARICA
1. Questo apparecchio è appositamente pensato per un uso domestico. Va posto in carica per almeno una notte prima di usarlo per la prima volta.
2. Collegare il trasformatore all'apparecchio. ASSICURARSI CHE L'APPARECCHIO SI TROVI SULLA POSIZIONE "OFF - 0" DURANTE LA RICARICA.
3. Inserire la spina del trasformatore di ricarica in qualsiasi presa elettrica che abbia la tensione corretta.
4. Quando la carica dell'apparecchio è bassa, bisogna collegare l'apparecchio al trasformatore e collegare quest'ultimo a una presa per garantire che l'apparecchio abbia la massima potenza al momento di usarlo. Questo trasformatore è stato progettato per ricaricare continuamente la batteria senza rischi di sovraccarico.
5. Questo apparecchio deve essere utilizzato con l'alimentatore in dotazione con l'apparecchio.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
Se l'apparecchio sembra non mantenere la carica, controllare quanto segue prima di spedire l'apparecchio al servizio di riparazione:
1. Controllare la presa di corrente collegando un altro apparecchio.
2. Assicurarsi che la presa non sia semplicemente collegata a un interruttore della luce che toglie la corrente alla presa quando si spengono le luci.
3. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente al trasformatore di ricarica, che tutte le connessioni siano sicure e che l'interruttore dell'apparecchio si trovi in posizione "OFF - 0".
4. Se l'impianto elettrico è collegato a un interruttore di alimentazione generale, si consiglia di scollegare l'apparecchio dal caricabatteria quando l'interruttore principale è spento. Lasciare l'unità collegata a una presa non funzionante o a un caricabatteria scollegato fa scaricare la batteria.
5. Se l'apparecchio non funziona pur essendo completamente carico, accendere l'unità (posizione "ON - I") e schiacciare o spingere le lame manualmente (le lame potrebbero essersi temporaneamente bloccate a causa dei residui di lubrificante asciutto).

Non cercare di riparare l'unità da soli; è necessario, invece, contattare il rivenditore o un centro assistenza ufficiale WAHL.

Questo marchio indica che questo prodotto non va smaltito insieme ai rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana causati dallo smaltimento dei rifiuti incontrollato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, si prega di utilizzare i sistemi di invio e raccolta o di rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Il prodotto verrà da loro smaltito in modo sicuro per l'ambient

PT PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTE

Ao utilizar um aparelho elétrico, devem ser sempre tomadas precauções básicas, incluindo as seguintes:
LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE INICIAR A UTILIZAÇÃO (DESTE APARELHO)

PERIGO – Para reduzir o risco de choque elétrico:
- Não apanhe um aparelho que tenha caído na água. Desligue-o imediatamente da tomada.
- Não utilize este aparelho na banheira ou no duche.
- Não coloque nem arrume este aparelho onde possa cair ou ser puxado para uma banheira ou lava-louça.
- Não coloque este aparelho nem o deixe cair em água ou noutro líquido.
- Exceto ao carregar, desligue sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente após a utilização.
- Desligue sempre este aparelho antes de proceder à sua limpeza.

ATENÇÃO – Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais:
- Não esmague, não desmonte, não aqueça acima de 100 ˚C nem incinere o aparelho, devido ao risco de incêndio, explosão ou queimaduras.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, desde que sujeitas a supervisão ou tenham recebido instruções, por parte da pessoa responsável pela sua segurança, relativamente à utilização do aparelho de forma segura e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho seco. É essencial evitar que equipamento elétrico entre em contacto com água ou outros líquidos.
- Este aparelho deve ser utilizado unicamente com a unidade de alimentação fornecida com o mesmo. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de assistência ou por pessoas igualmente qualificadas a fim de evitar quaisquer perigos.
- Utilize este aparelho unicamente para o fim a que se destina, conforme descrito neste manual. Não utilize acessórios não especificados pelo fabricante.
- Nunca deixa cair nem insira nenhum objeto em qualquer abertura.
- Não utilize este aparelho com uma lâmina ou um acessório partido ou danificado, a fim de evitar o risco de ferimentos faciais.
- Durante a utilização, não coloque nem deixe o aparelho onde possa estar sujeito a danos por um animal ou exposto às condições atmosféricas.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este aparelho destina-se à utilização doméstica.

RECARGA
1. Este aparelho está desenhado convenientemente para o uso doméstico. Antes do primeiro uso, o aparelho deve ser carregado durante a noite inteira.
2. Conecte o transformador ao aparelho. VERIFIQUE QUE O APARELHO ESTEJA NA POSIÇÃO "DESLIGADO - 0" QUANDO RECARREGAR.
3. Ligue o transformador de recarga em qualquer tomada elétrica conveniente na tensão correta.
4. Quando o aparelho tiver potência baixa, deve ser conectado ao transformador e ligado a uma tomada para garantir que a máxima potência esteja disponível no próximo uso. O transformador está desenhado para carregar totalmente a bateria sem sobrecarregar.
5. Este aparelho deve ser utilizado unicamente com a unidade de alimentação fornecida com o mesmo.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
Se seu aparelho aparentemente não estiver sendo carregado, verifique os seguintes pontos antes de devolver para sua reparação:
1. Verifique a corrente elétrica da tomada conectando outro aparelho.
2. Assegure-se de que a tomada simplesmente não esteja conectada a um interruptor de luz que bloqueie a energia elétrica na tomada ao desligar as luzes.
3. Assegure-se de que o aparelho esteja corretamente conectado ao transformador de recarga, que todas as conexões sejam seguras e que o interruptor do aparelho esteja colocado em "DESLIGADO - 0".
4. Se a eletricidade estiver conectada a um interruptor de energia principal, é recomendável desconectar o aparelho do carregador quando o interruptor principal estiver desligado. Se deixar a unidade conectada a uma tomada que não funciona ou a um carregador desligado, a bateria irá se esgotar.
5. Se o aparelho não funcionar e estiver completamente carregado, coloque a unidade na posição "LIGADO - I" e aperte ou empurre as lâminas manualmente. (O azeite pode ter secado entre as lâminas, que podem estar temporalmente aderidas).

Não tente reparar você mesmo a unidade, mas contacte o seu revendedor ou o centro de assistência oficial da WAHL.

Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico em toda a União Europeia. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana em decorrência do descarte do lixo não controle, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização dos recursos materiais. Para devolver seu dispositivo usado, use os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o revendedor. Eles podem fazer a reciclagem ambientalmente segura do produto.

AR العربية

إرشادات هامة للسلامة

عند استخدام جهاز كهربائي، يلزم اتباع احتياطات أساسية دائمًا، وهي تشمل ما يلي
الرجاء قراءة جميع الإرشادات قبل استخدام) هذا الجهاز الكهربائي

خطر – لتقليل خطر حدوث صدمة كهربائية:
- لا تقترب من جهاز منغمس في الماء. قم بإلغاء توصيله على الفور من المقبس.
- لا تستخدمه إذا كنت في دورة المياه أو أثناء الاستحمام.
- لا تضع الجهاز أو تخزنه في مكان يمكن أن يسقط فيه في أنبوب أو يمكن أن يغرق فيه.
- لا تضع الجهاز أو تسقطه في الماء أو أية سوائل أخرى.
- إلا إذا كنت تقوم بشحن الجهاز، قم بإلغاء توصيله دائمًا من مأخذ التيار الكهربائي على الفور بعد الاستخدام.
- قم بإلغاء توصيل الجهاز قبل تنظيفه.

تحذير - لتقليل خطر حدوث الاحتراق، أو حريق، أو صدمة كهربية، أو إصابات للأشخاص:
- لا تقم أبدأ بسحق الجهاز أو محاولة تفكيكه أو تسخينه لدرجة حرارة فوق 100 درجة مئوية (212 درجة فهرنهايت) أو حرق الجهاز، وذلك حتى لا تتسبب في حدوث حريق أو انفجار أو حروق للمستخدم.
- هذا الجهاز يمكن استخدامه من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 أعوام فيما فوق والأشخاص ذوي القدرات المادية والحسية والعقلية المنخفضة أو قليلي الخبرة والمعرفة إذا كانوا يخضعون للإشراف أو التعليمات من جانب شخص مسؤول عن سلامتهم بشأن استخدام الجهاز في مكان آمن وفهم المخاطر ذات الصلة. غير مسموح بأن يلعب الأطفال بهذا الجهاز. لا يجب تنظيف الجهاز وصيانته بواسطة الأطفال دون إشراف.
- حافظ على الجهاز جافًا. ومن الضروري منع ملامسة الأجهزة أو المعدات الكهربائية للماء أو السوائل الأخرى.
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز إلا مع وحدة الطاقة المرفقة بالجهاز. في حالة تلف سلك الكهرباء، يجب استبداله بواسطة جهة التصنيع، أو وكيل الخدمة أو الأشخاص من ذوي الخبرة في ذلك لكي تتجنب أية مخاطر قد تنجم عن ذلك.
- استخدم هذا الجهاز للغرض المخصص له فقط والموضح في دليل الاستخدام المرفق. لا تستخدم أية أجزاء إضافية أو مرفقات للجهاز غير محددة من جهة لتصنيع
- تجنب إسقاط أو إدخال أي جسم غريب في أي من فتحاته.
- لا تستخدم هذا الجهاز وهو يحتوي على شفرة أو مرفقات تالفة أو مكسورة، لأنه بإمكانها التسبب في حدوث إصابة في الوجه.
- أثناء الاستخدام، لا تقم بوضع الجهاز أو تركه في مكان يكون معرضًا معه للخطر أو التلف بواسطة أحد الحيوانات ولا تعرضه للظواهر الجوية.

قم بحفظ هذه الإرشادات

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

إعادة الشحن
1. تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي بسهولة. يجب شحنه طوال الليل قبل استخدامه أول مرة.
2. أوصل المحول بالجهاز.. تأكد من ضبط آلة الجهاز على وضع "إيقاف التشغيل -0" عند شحنه.
3. أوصل محول إعادة الشحن بأي منفذ كهرباء بجهد كهربي مناسب.
4. عند انخفاض طاقة الجهاز، يجب توصيله بالمحول وتوصيله بمنفذ كهربي لضمان توفير الحد الأقصى من الطاقة اللازمة عند استخدامها في المرة التالية. تم تصميم هذا المحول لشحن البطارية باستمرار دون الإفراط في الشحن أكثر مما تحتمل.
5. لا يجوز استخدام هذا الجهاز إلا مع وحدة الطاقة المرفقة بالجهاز.

استكشاف المشكلات وحلها
في حالة تعذر شحن الجهاز، تحقق مما يلي قبل إرجاعه من أجل الإصلاح:
1. افحص تيار منفذ الكهرباء من خلال توصيل جهاز آخر به.
2. تأكد من عدم اتصال المنفذ بمفتاح إضاءة يمكنه إيقاف تشغيل طاقة المنفذ عند إيقاف تشغيل المصابيح.
3. تأكد من توصيل الجهاز بمحول إعادة الشحن بشكل صحيح، وتأكد أيضًا من أن كافة التوصيلات آمنة ومن ضبط مفتاح آلة التشذيب على وضع "إيقاف الجهاز -0".
4. في حالة اتصال منفذ الكهرباء بمفتاح طاقة رئيسي، نوصي بفصل الجهاز عن الشاحن في أي وقت يكون فيه المفتاح الرئيسي في وضع إيقاف التشغيل. يؤدي اتصال الجهاز بمنفذ غير متصل بالتيار الكهربي أو شاحن غير متصل بمنفذ كهربي إلى استنزاف البطارية.
5. في حالة عدم اشتغال الجهاز وهو مشحون بشكل تام، اضبط الجهاز عند وضع "التشغيل -I" واضغط على الشفرات أو ادفعها يدويًا. (قد تلتصق الشفرات ببعضها مؤقتاً نتيجة جفاف الزيت الموجود بينها.)

لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، وبدلًا من ذلك فيرجى الاتصال بالتاجر الذي تتعامل معه أو بأي مركز صيانة رسمي لشركة WAHL.

هذه العلامة تشير إلى أن هذا المنتج لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي. لكي تمنع أي ضرر بالبيئة أو بصحة الإنسان عند التخلص من النفايات بشكل غير منضبط، قم بإعادة تدوير

FA فارسی

دستورالعمل های ایمنی مهم

:هنگام استفاده از لوازم برقی، همواره انجام اقدامات پیشگیرانه اساسی، از جمله موارد ذیل ضروری است
پیش از استفاده از (این دستگاه)، تمام دستورالعمل‌ها را مطالعه نمایید

خطر- برای کاهش خطر برق گرفتگی:
- دستگاهی را که در آب افتاده است با دست بر ندارید. فوراً دستگاه را از برق بکشید.
- در حین استفاده از وان یا زیر دوش از دستگاه استفاده نکنید.
- دستگاه را در جایی که احتمال افتادن یا کشیدن شدن آن در داخل وان یا سینک وجود دارد قرار نداده یا نگه داری نکنید.
- از قراردادن و یا افتادن آن در داخل آب یا سایر مایعات جلوگیری کنید.
- بجز در حین شارژ، همیشه بلافاصله پس از استفاده، دستگاه را از پریز برق بکشید.
- قبل از تمیزکاری دستگاه را از پریز برق بکشید.

هشدار – برای کاهش خطر سوختگی، آتش‌سوزی، برق گرفتگی یا جراحت افراد:
- به خاطر خطر آتش‌سوزی، انفجار یا سوختگی، اقدام به له، اوراق و داغ کردن بیش از 100 درجه سانتیگراد (212°F) دستگاه نکنید.
- افراد بالای 8 سال یا کسانی که دچار ناتوانی جسمی، حسی و ذهنی‌اند یا دارای تجربه و آگاهی کافی نیستند در صورتی می‌توانند از این دستگاه استفاده کنند که این کار را تحت نظارت یا آموزش مربوط به استفاده ایمن از دستگاه توسط افراد مسئول ایمنی آنها و با درک خطرات حین کار انجام دهند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. کودکان نباید بدون نظارت بزرگسالان اقدام به انجام عملیات تمیزکاری و سرویس و نگهداری دستگاه نمایند.
- دستگاه را خشک نگه دارید. جلوگیری از تماس پیدا کردن لوازم برقی با آب یا سایر مایعات امری ضروری است.
- از این دستگاه باید با یونیت تأمین برقی استفاده کرد که همراه با دستگاه عرضه شده است. در صورت آسیب دیدن سیم برق، برای جلوگیری از بروز خطر، باید توسط شرکت تولیدکننده، نمایندگی خدمات پس از فروش آن و یا افراد مجاز تعویض شود.
- از این دستگاه فقط برای مقاصد مشروح در این دفترچه راهنما استفاده کنید. از وسایل الحاقی که تولیدکننده مشخص نکرده است استفاده نکنید.
- از قرار دادن یا افتادن هر گونه شی در داخل روزنه‌های بدنه دستگاه جلوگیری کنید.
- با تیغه یا وسیله الحاقی آسیب‌دیده از این دستگاه استفاده نکنید، چرا که ممکن است این کار باعث جراحت صورت شما شود.
- هنگام استفاده از دستگاه، آن در جایی قرار ندهید که حیوانات یا شرایط جوی به آن آسیب برسانند.

این دستورالعمل‌ها را نزد خود نگه دارید

این دستگاه برای استفاده خانگی در نظر گرفته شده است.

شارژ مجدد
1. این دستگاه در اصل برای استفاده خانگی در نظر گرفته شده است. قبل از اولین استفاده باید بگذارید به مدت یک شب شارژ شود.
2. مبدل را به دستگاه وصل کنید. هنگام شارژ دستگاه اطمینان حاصل کنید که در وضعیت "0 - OFF" باشد.
3. دوشاخه مبدل را به پریزی مناسب با ولتاژ درست بزنید.
4. هنگام ضعیف بودن باتری دستگاه، باید آن را به مبدل متصل کرده و به پریز بزنید تا مطمئن شوید که باتری برای استفاده بعدی کاملا شارژ شده خواهد بود. این مبدل به گونه ای طراحی شده است که همیشه باتری را شارژ کرده و از شارژ شدن بیش از حد باتری جلوگیری می‌کند.
5. از این دستگاه باید با یونیت تأمین برقی استفاده کرد که همراه با دستگاه عرضه شده است.

عیب یابی
اگر به نظر دستگاه شارژ برنمی دارد، قبل از بازگرداندن آن برای تعمیر، موارد زیر را بررسی کنید:
1. با اتصال دستگاهی دیگر بررسی کنید که پریز برق دارد یا نه.
2. اطمینان حاصل کنید که پریزی نباشد که در زمان قطع برق جریان برق را قطع کند.
3. اطمینان حاصل کنید که دستگاه به درستی به مبدل شارژ متصل شده، تمام اتصالات درست و کلید روشن کردن ریش‌تراش در وضعیت "0 - OFF" باشد.
4. اگر برق شما به دارای فیوز است، پیشنهاد می‌کنیم که هنگام پریدن فیوز، دستگاه را از شارژر جدا کنید. دستگاه را در حالت اتصال به یک پریز بدون برق یا مبدل رها نکنید زیرا این کار باعث تخلیه باتری خواهد شد.
5. اگر با اینکه شارژ دستگاه پر است اما کار نمی‌کند، کلید روشن کردن دستگاه را در وضعیت "I - ON" و با دست تیغه‌ها را فشار داده یا بکشید. (ممکن است روغن روانساز بین تیغه‌ها خشک شده باشد و باعث شده باشد که موقتاً به هم بچسبند.)

این علامت نشان می‌دهد که در کشورهای عضو اتحادیه اروپا نباید این محصول را همراه با سایر زباله‌های خانگی دور انداخت. برای جلوگیری از آسیب دیدن احتمالی محیط زیست و سلامت انسان بر اثر دفع کنترل نشده زباله، وظیفه خود را برای بازیافت آن بجا آورید تا با این کار باعث پایداری استفاده مجدد از منابع مادی شوید. برای بازگرداندن دستگاه قدیمی، لطفاً از سیستم‌های بازگشت و جمع‌آوری محصولات قدیمی استفاده نمایید و یا با فروشگاهی که محصول را از آن خریداری کرده‌اید تماس بگیرید. آنها می‌توانند این محصول را برای بازیافت سازگار با محیط زیست به مراکز خاص ارسال کنند.

RU русский язык

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электрического устройства необходимо соблюдать базовые правила техники безопасности, включая перечисленные ниже.
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (ДАННОГО УСТРОЙСТВА)

ОПАСНО! Чтобы снизить риск поражения электрическим током, следуйте перечисленным ниже инструкциям.
- Если устройство упало в воду, не доставайте его. Немедленно отключите устройство от сети.
- Не используйте устройство во время мытья в ванне или в душе.
- Не храните и не кладите устройство в таком месте, где оно может упасть в ванну или раковину.
- Не кладите и не бросайте устройство в воду или другую жидкость.
- Сразу после завершения использования отключайте устройство от электрической сети, за исключением случаев, когда выполняется его зарядка.
- Всегда отключайте устройство от сети перед очисткой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Чтобы снизить риск ожогов, возгорания, поражения электрическим током или травмы, следуйте перечисленным ниже инструкциям.
- Во избежание возгорания, взрыва и ожогов запрещается раздавливать, разбирать и сжигать устройство, а также нагревать его свыше 100 °C.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными либо умственными возможностями или недостаточными знаниями и опытом, если имеется контроль со стороны других лиц, ответственных за их безопасность, или даны понятные для пользователя инструкции относительно безопасного использования устройства и возможных факторов риска. Не позволяйте детям играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны осуществляться детьми без контроля со стороны взрослых.
- Устройство должно оставаться сухим. Не допускайте контакта электрического устройства с водой или другими жидкостями.
- Устройство должно использоваться только с блоком питания, входящим в комплект поставки. Если шнур питания поврежден, то во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, сервисной службой или квалифицированным специалистом по ремонту.
- Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с инструкциями в данном руководстве. Не используйте насадки, не указанные производителем.
- Запрещается бросать или вставлять какие-либо предметы в отверстия устройства.
- Не используйте данное устройство в случае повреждения лезвия или насадки, так как это может привести к травме лица.
- Во время использования не оставляйте устройство в таких местах, где оно может быть повреждено животными или подвергнуться воздействию неблагоприятных погодных условий.

СОХРАНЯЙТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Данное устройство предназначено для бытового использования.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ЗАРЯДКА
1. Это удобное устройство предназначено для домашнего использования. Перед первым использованием прибора его необходимо полностью зарядить в течение ночи.
2. Подключите переходник для зарядки к устройству. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ УСТРОЙСТВО НАХОДИТСЯ В РЕЖИМЕ «OFF - 0».
3. Подключите переходник для зарядки к любой удобной электрической розетке с правильным напряжением.
4. Когда заряд устройства будет низким, прибор необходимо подключить к переходнику и затем к розетке электропитания, чтобы обеспечить достаточное количество заряда для следующего использования. Этот переходник предназначен для постоянной зарядки аккумулятора без риска чрезмерной зарядки.
5. Устройство должно использоваться только с блоком питания, входящим в комплект поставки.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
Если вам кажется, что устройство не заряжается, перед тем, как возвратить прибор для проведения ремонта, проведите проверку, как указано ниже:
1. Проверьте розетку, включив в нее другой прибор.
2. Убедитесь, что розетка не подсоединена к выключателю освещения, который отключает подачу электропитания, когда выключен свет.
3. Убедитесь, что устройство правильно подсоединен к переходнику для зарядки, все элементы надежно соединены и устройство находится в режиме «OFF - 0».
4. Если подача электричества контролируется главным выключателем электропитания, рекомендуется отсоединять устройство от зарядного устройства каждый раз, когда главный выключатель выключен. Если прибор будет подсоединен к обесточенной розетке или отключенному зарядному устройству, это будет разряжать батарею.
5. Если устройство не работает, когда он полностью заряжен, установите прибор в режим «ON - I» и сожмите или подтолкните лезвия рукой (возможно, между ними высохло масло, в результате чего они временно склеились).

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Вместо этого свяжитесь с вашим распространителем или обратитесь в официальный сервисный центр WAHL.

Этот знак означает, что данное изделие не следует выбрасывать вместе с другими домашними отходами в пределах ЕС. Для того, чтобы предотвратить причинение вреда окружающей среде и здоровью людей в результате бесконтрольного удаления отходов, данное изделие необходимо надлежащим образом утилизировать, чтобы содействовать экологически рациональному повторному использованию материалов. Если вы хотите возвратить прибор, пожалуйста, используйте систему возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, у которого это изделие было приобретено. Оно может принять данное изделие для экологически безопасной повторной